

BORNAER STADTJOURNAL

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna



Ausgabe 18/2022

6. September 2022



Aus der Stadtverwaltung

27. „frauenorte Sachsen“ - Tafel zu Ehren Martha Schrags in Borna eingeweiht



Bilderbogen

Das war das Bornaer Lutherfest 2022 auf dem Martin-Luther-Platz



Highlight

Am 9. September findet das 10. Bornaer Eventshopping statt

Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Interview
Markus Tschsch-Löffler

Aus der Stadtverwaltung

- 5 Ehrentafel für Martha Schrag
- 6 Aktuelles
u. a. Zeugnisübergabe;
Tag des offenen Denkmals;
Schonende Sprengverdichtung
- 7 Rückblick Lutherfest
- 8 Veranstaltungen

Lebendiges Borna

- 9 Aktuell
- 10 – 11 Bornaer Bilderbogen
Lutherfest
- 12 – 13 Highlight
10. Bornaer Eventshopping
- 14 – 15 KulturGuide
- 16 – 17 Tipps
Zweites Buch Magdeborn
- 18 – 20 Gesundheit
u. a. Neues Leistungsangebot
der Ergotherapie
- 21 Recht | Steuern | Versicherung
Kindervorsorge
- 22 – 23 Stellenmarkt
Ausbildung oder Studium?
- 24 – 25 Bauen | Wohnen | Einrichten
Tag des Bades
- 26 Immobilienmarkt
Wohngesunde Fertighäuser
- 27 Trauer
Tag des Grabsteins

Zwischen Spielplatzeinweihung und Vereidigung

Unser Titelbild zeigt die Eroberung des neuen Spielgerätes in der Görnitzer Straße (Borna West) am 1. September. Das Balancieren, Klettern und Toben übernahmen am Mittag des ersten Septembertages die Hortkinder der Grundschule „Kinder dieser Welt“. Bereits am 19. Oktober wurden die aus Robinienholz bestehenden Spielgeräte aufgestellt. Jedoch konnte sie noch nicht frei gegeben werden, da die Pfosten dieser noch einbetoniert werden mussten. Bei strahlendem Sonnenschein freuten sich Oberbürgermeister Oliver Urban und Tiefbauamtsleiter Wolfgang Fritsch und sein Mitarbeiter Rick Schenk über das gelungene Projekt und die fröhliche Eroberung dessen. Jener herrliche neuer Kletterparcour, konnte durch den hartnäckigen Einsatz der Linksfraktion im Stadtrat innerhalb eines Jahres umgesetzt werden. Und das ist auch das Stichwort, welches ich als Schwenk in den Stadtrat nutzen möchte, der am Abend um 18.00 Uhr mehr als 50 Besucher in das Stadtkulturhaus lockte. Schließlich wurde Bornas neuer Oberbürgermeister zu Beginn des Stadtrates feierlich vereidigt. Roland Wübbeke, seines Zeichens Fraktionsvorsitzender der CDU im Stadtrat, durfte die Vereidigung als Verhinderungsstellvertreter vornehmen. Das Feierliche an diesem Abend war nicht nur am Amtseid des Oberbürgermeisters Oliver Urban, der schwur, das Wohl der Stadt Borna im Blick zu haben, deutlich zu erkennen. Sondern auch an dessen musikalischer Umrahmung. Dr. Frank Liebscher forderte die anwesenden Gäste sowie die Stadträte zu einem besonderen Ohrenschaus heraus. Intonierte er doch aus seinem Bassaxofon die Cellosuite von Johann-Sebastian Bach und trug eine Eigenkomposition auf dem „Hang“, einem Handstück, aussehend wie



ein kleines UFO vor. Dazwischen spielte die Pianisten Ilse Hellriegel am Flügel ein Stück von Bartholdy „Lieder ohne Worte“. Deutlich wurde dabei die Verbundenheit des neuen OBM mit der Ortsansässigen Musikschule Leipziger Land. Nach dem feierlichen Akt bekundeten die Fraktionsvorsitzenden der jeweiligen Parteien im Stadtrat, dass sie sich eine offene, konstruktive und ehrliche Zusammenarbeit mit dem neuen Stadtoberhaupt wünschen. Die Stadträte kennen Oliver Urban aus seiner 21jährigen Tätigkeit im Stadtrat Borna und wünschten ihm Kraft in dieser herausfordernden Zeit der Energiekrise. Jene beschäftigte auch viele Bürger im Saal, die in der Bürgersprechstunde sich nach Black-Out Szenarien erkundigten. Anwesend war auch die Geschäftsführerin der Städtischen Werke, Frau Anja-Köhler-Damm, die in einem Kurzvortrag sich des komplexen Themas der Versorgungssicherheit in den Städtischen Werken widmete. Bevor dies als Tagesordnungspunkt aufgerufen wurde, hielt der neue OBM seine Antrittsrede vor den Anwesenden. Im Mittelpunkt seiner Rede, die Sie im kommenden Stadtjournal (19) auf den Stadtseiten lesen können, stand das Reichen der Hand an alle Stadträte, auch an die, welche ihn nicht als OBM gewollt haben.

Manuela Krause

Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna

Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung des OBM. Verantwortlich für die Redaktion: Hans-Robert Scheibe, Pressesprecher der Stadt Borna.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA

Titelbild: Freigabe des neuen Spielgerätes in der Görnitzer Straße (Foto: René Deckert)

Fotos: Stadtverwaltung Borna, Museum der Stadt Borna, DRUCKHAUS BORNA (Lisa Bachmann, René Deckert, Manuela Krause, Tina Neumann), Markus Tschsch-Löffler, Landesfrauenrat, LMBV, Geschichtenhof Wyhra, [djd/AUB/dusanpetkovic-1-stock.adobe.com](https://www.djd/AUB/dusanpetkovic-1-stock.adobe.com), Envato Elements: [svitlanah](https://www.envato.com/elements/svitlanah) bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

Auflage: 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

Laufende Ausgaben-Nummer: 533

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 19/22 des BSJ erscheint am 20.09.2022. Der Redaktionsschluss ist der 06.09.2022.

Stadtjournal
digital



Annabelle Tschech-Löffler erlangte bei den Special Olympics in Bayern Gold

Im Rahmen der Special Olympics Landesspiele vom 19. bis 23. Juli fand zum ersten Mal in Deutschland ein Wettkampf im Geräteturnen für Menschen mit geistiger Behinderung statt. Annabelle Tschech-Löffler trat für den SV Einheit Borna in Bayern an. Unterstützt und ermutigt wurde sie von ihrer Trainerin Michaela Ottlik. Annabelle gelang es in den Disziplinen Schwebebalken und Stufenbarren die Goldmedaille zu erlangen.

Herr Tschech-Löffler, Ihre Tochter Annabelle trat bei den Special Olympics Landesspielen in Bayern an. Das waren gleichzeitig die ersten Turn-Wettkämpfe für Menschen mit geistiger Behinderung. Zunächst einmal unsere herzlichsten Glückwünsche an Annabelle, die im Level 1 des Wettbewerbes gleich zwei Goldmedaillen (Schwebebalken und Stufenbarren) gewann. Was war das für ein Gefühl, als Vater bzw. Eltern eines Mädchens mit geistiger Behinderung?

Markus Tschech-Löffler: Uns war im ersten Moment nicht bewusst, dass die Athleten und Organisatoren Pionierarbeit leisten. Wir haben uns einfach positiv überraschen lassen. Die Begeisterung am gemeinsamen Turnen und das Wohlfühlen standen in Regensburg im Vordergrund und das nach den Regeln des SOD. Für die Athleten ist es eine Herausforderung zum einen das ungewohnte Umfeld, das Turnen an sich. Die größte Herausforderung für alle Athleten ist es einen Verein zu finden, der die Athleten trainiert und unterstützt. Es war für uns eine Freude, Annabelle beim Turnen zuzusehen und zu unterstützen. Das Wichtigste war, dass sie sich wohlgefühlt und neue Freunde gefunden hat. Der Wettkampf geriet dabei in den Hintergrund, obwohl im Anschluss die Freude über die gewonnenen Medaillen groß war.

Was uns fasziniert hat – wir kamen als Fremde und gingen als Freunde.

Trainiert Ihre Tochter mit Nicht-Behinderten Nachwuchssportlerinnen gemeinsam im SV Einheit Borna?

Markus Tschech-Löffler: Ja. Dabei kann sich Annabelle viel abschauen. Wir sind auch dem SV Einheit Borna und auch Frau Ottlik sehr dankbar, dass es Annabelle ermöglicht wird, hier inklusiv zu trainieren und zu turnen. Frau Ottlik hat uns auf den Wettkampf in Regensburg aufmerksam gemacht und Annabelle und uns unterstützt und ermutigt daran teilzunehmen.



Annabelle Tschech-Löffler (mitte) mit ihren Schwestern Estelle (links) und Marielle (rechts)

Frau Ottlik, wie lange dauert eine Vorbereitung zu solch einem Wettbewerb? Seit wann trainiert Annabelle bei Ihnen?

Michaela Ottlik: Die Vorbereitung war kurz, da die Ausschreibung für den Wettkampf kurzfristig erfolgte. Ohne das Engagement der Eltern von Annabelle, die extra ihren Urlaub verlegt hatten, hätte Annabelle nicht teilnehmen können. Daher ein großes Dankeschön an die ganze Familie Tschech-Löffler.

Die geforderten Übungen des Wettkampfes wurden zugeschickt bzw. aus dem Internet recherchiert. Die Seiten beim Special Olympic Deutschland (SOD) sind alle noch in Englisch. Die müssten zeitnah übersetzt werden, so dass noch andere Menschen, die des Englischen nicht mächtig sind, die zu üben und umzusetzen.

Auch der Kreissportbund unterstützt im Übrigen die Sportlerinnen und Sportler mit geistiger Behinderung. (Anmerkung der Redaktion: Hierüber berichteten wir schon einige Male.)

Wie läuft solch ein Wettkampf ab? Wird eine barrierefreie Sprache angewandt?

Welche Regularien sind anders als im „normalen“ Wettkampfbetrieb“?

Michaela Ottlik: Der Trainer darf mit dem Athleten sprechen bzw. ihn unterstützen auch die Abläufe vorsagen. Bei den Bodenübungen darf auch vom Trainer an der Seite parallel mitgeturnt werden.

Der Wettkampf in Bayern erfolgte nach den Vorgaben der SOD und ist für die Turnerinnen die Qualifizierung für die Weltspiele im kommenden Jahr in Berlin. Der Wettkampf bestand aus einer Qualifizierung und am nächsten Tag dem eigentlichen Wettkampf, wobei die Qualifizierung prozentual in den Hauptwettkampf eingeht.

Der Wettkampf startete in Bayern: Wünschen Sie (Fragen an Beide) sich, dass dies auch bald in Sachsen möglich ist? Es gibt die Special Olympics Deutschland und Bayern richtig?

Markus Tschech-Löffler: Jedes Bundesland hat seine eigene Untergruppe Special Olympics. In Sachsen ist das Büro in Dresden und befindet sich im ehrenamtlichen Aufbau. Wir würden uns in Sachsen Wettkämpfe für Menschen mit geistiger Behinderung wünschen und auch natürlich Gleichgesinnte und Athleten, die an Wettkämpfen teilnehmen.

Manuela Krause

Porträts einer diversen Stadt: „geboren, gekommen, geblieben“



Bon Courage e. V. und unofficial.pictures porträtieren an dieser Stelle einmal im Monat Menschen, die in Borna leben. Aus dem ausführlichen Gespräch finden sie hier ein gekürztes Gesprächsprotokoll.

Annelies, geboren 1994, arbeitet als Kälberspezialistin und ist frisch verheiratet

Ich bin 2017 von Dittmannsdorf nach Borna gezogen. Vom schönen Dorfleben in die Stadt. Hier habe ich eine schicke Wohnung gefunden, in der ich zu Beginn noch alleine gewohnt habe. Dann habe ich meine Frau kennengelernt und letztes Jahr sind wir dann zusammengezogen und am 22.07.22 haben wir geheiratet. Wir haben auch einen Garten in Großzössen, wo wir viel Zeit verbringen. Das ist zwar etwas weiter weg, aber dafür ist es schön ruhig und abgelegen. Mit 14 bin ich nach Leipzig auf die Sportschule gewechselt. Dort habe ich Leichtathletik gemacht und mich später auf Speerwerfen spezialisiert. Es war auf alle Fälle eine coole Zeit. Man hat ein straffes Programm und lernt, was es heißt, diszipliniert zu sein. Für mich gab es nachmittags kein Computerspielen, da ging es zum Training. Mit dem Leistungssport habe ich im Abi-Jahr aufgehört. Ich war eben kein Profifußballer und musste mich entscheiden. Mir war klar, dass ich jeden Tag hätte trainieren müssen, um auf dem professionellen Niveau zu bleiben. Und das wäre mir zu anstrengend gewesen, eben weil man in der Leichtathletik davon nicht leben kann. Stattdessen bin ich nach dem Abitur für ein Jahr nach Australien gegangen. Schließlich war ich nicht zum Trainieren da, sondern um etwas von der Welt zu entdecken. Heute arbeite ich als Kälberspezialistin im Außendienst und bin demzufolge oft bundesweit unterwegs. Wir unterstützen Landwirte im Bereich der Kälberaufzucht. In meinem Freundeskreis bin ich die Einzige, die in der Landwirtschaft arbeitet. Früher

war der Bauer noch etwas wert, weil die Leute wussten, dass sie von ihm ihre Lebensmittel bekommen. Heutzutage gehen die Leute in den Supermarkt, kriegen dort ihr Essen und wissen aber nicht, wo es herkommt. Landwirtschaft ist harte Arbeit. Es ist halt so, dass die Jugend nicht viel macht, vor dem Rechner sitzt, aber viel Geld verdienen will. Da arbeitet keiner aus Leidenschaft. Nicht alle sind so, aber niemand will noch etwas mit den Händen machen, also wirklich arbeiten. Als ich in Leipzig gewohnt habe, hatte ich mein Coming-out. Ich glaube schon, dass es mir das leichter gemacht hat. Dort kannte man das, es war völlig normal. Ich habe viele kennengelernt, die auf dasselbe Geschlecht stehen, ob schwul oder lesbisch. Irgendwann habe ich es für „normal“ befunden. Davor bin ich in Kitzscher in die Schule gegangen, wo das nicht so gang und gäbe war. Ich habe mich erst mit 17 geoutet. Vorher bin ich davon ausgegangen, dass ich „normal“ war. Ich habe irgendwann gemerkt, dass ich beziehungsweise nicht viel mit Männern zu tun haben möchte. Ich fühle mich zu Frauen hingezogen. Das ist nicht so, weil ich es möchte oder weil ich davon überzeugt bin, sondern einfach, weil ich so fühle. Bei manchen ist es von Anfang an so. Andere verlieben sich einfach irgendwann in einen Menschen, egal welches Geschlecht. Und deshalb finde ich es schlimm, dass es noch Pärchen gibt, die Angst haben müssen sich öffentlich zu zeigen. Jeder soll zeigen können, was er liebt, mit wem er zusammen ist. Der ein oder andere hatte schon etwas dagegen, als ich mich vor über zehn Jahren geoutet habe. Die meinten dann, das wäre nicht normal, oder: So was hätte es früher nicht gegeben. Das ist Quatsch! Es war früher nicht erlaubt und wurde eine Zeit lang als „Krankheit“ abgestempelt, sodass die Leute Angst hatten, zuzugeben und zu fühlen, was sie wirklich sind. Homosexualität ist keine Modeerscheinung, sondern es hat sie immer schon gegeben. Wenn meine Frau und ich händchenhaltend durch die Straßen laufen, werden wir manchmal angelächelt. Wir haben



nichts zu verstecken. Wir lieben uns genauso wie ein Hetero-Pärchen. Es ist nichts Schlimmes und kein Verbrechen. Wir stehen zu dem, was wir sind und wie wir fühlen.

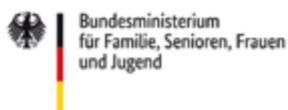
In meinem Freundeskreis in Borna gibt es niemanden, der auch homosexuell ist. Auf der Straße sieht man ab und zu welche, aber es ist nicht wie in Leipzig, wo es Bars und Veranstaltungen für Homosexuelle gibt. Aber ich muss auch nicht nur mit Leuten abhängen, die das mit mir teilen. Ich habe damit kein Problem, dass ich hier so allein damit bin. In Borna lebe ich nicht, weil ich die Stadt total liebe. Es gibt schöne Ecken und genug normale Menschen. Für junge Leute – ich bin ja auch erst 28 – gibt es hier nicht viel. Klar gibt es hier Fitnessstudios und Vereine, aber wenn man am Wochenende etwas unternehmen will, muss man nach Leipzig fahren. Dennoch fehlt mir in Borna nichts. Ich bin wegen meiner Frau hier, habe ein schönes Zuhause und einen Garten. Ich bin hier glücklich.

Bon Courage e. V. & unofficial.pictures

Das gesamte Gespräch finden Sie auf der Website: borna.unofficial.pictures



Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie leben!

sowie vom Freistaat Sachsen



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts.



Landkreis Leipzig



27. „frauenorte Sachsen“ – Tafel zu Ehren Martha Schrag in Borna eingeweiht



Am ehemaligen Wohnhaus in der Reichsstraße 18 in Borna wurde eine Gedenktafel zu Ehren der Malerin und Grafikerin Martha Schrag angebracht. Dies ist die erste der nun 27 Gedenktafel der „frauenorte-Sachsen“, welche sich im Landkreis Leipzig befindet. Da sich ihr Geburtstag am 29. August 2022 zum 152. mal jährte, wurde dieser als Termin für die Einweihung der Gedenktafel gewählt. Eröffnet wurde die Veranstaltung mit einem Grußwort vom Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Borna, Oliver Urban. Anschließend übernahm das Wort Dr. Jessica Bock, stellvertretende Vorsitzende beim Landesfrauenrat, die das Projekt sowie den Verein vorstellte.

Der Landesfrauenrat Sachsen e.V. ist der Dach- und Lobbyverband von Frauenverbänden, Frauenvereinen, Fraueninitiativen und Frauenvereinigungen sowie Gleichstellungsinitiativen im Freistaat Sachsen. Der Verein vertritt ca. 170.000 Frauen.

Mit dem Projekt „frauenorte sachsen“ will der Landesfrauenrat Sachsen e.V. die bewegende und vielfältige Frauengeschichte Sachsens sichtbar und Vorbilder bekannt

machen sowie damit die Frauen würdigen, die auf politischem, sozialem, wirtschaftlichem, wissenschaftlichem, kulturellem und/oder sportlichem Gebiet besondere Leistungen vollbracht haben.

Einen persönlichen Blick auf Martha Schrag warf Ralf Müller, Autor des Tafeltextes, der sich seit vielen Jahren mit der Biografie und dem Schaffen der außergewöhnlichen Künstlerin auseinandersetzt. Die gebürtige Bornaerin und Ehrenbürgerin der Stadt Chemnitz war besonders während der Kriegsjahre Anfang des 20. Jahrhunderts dem Expressionismus zugetan. Ihre Grafiken widmen sich vor allem ihren Eindrücken vom Kriegsgeschehen. Während der nationalsozialistischen Diktatur wurden viele ihrer Gemälde als „Entartete Kunst“ beschlagnahmt und vernichtet. Erst lange nach dem Zweiten Weltkrieg blühte ihr künstlerisches Schaffen wieder auf und ihr Andenken besteht bis heute.

Im Jahre 2020 fand bereits eine Sonderausstellung im Museum der Stadt Borna mit einigen Leihgaben und museumseigenen Belegen des Schaffens der Künstlerin statt.

- Weitere Orte können für das Projekt, welches vom Sächsischen Staatsministerium der Justiz und für Demokratie, Europa und Gleichstellung gefördert wird, beim Landesfrauenrat eingereicht werden: <https://landesfrauenrat-sachsen.de/frauenorte-sachsen/>

Robert Krause

Liebe Bürgerinnen und Bürger,



In diesen Tagen ist es an der Zeit, an Martha Schrag zu erinnern. Eine Frau aus Borna, die am 29.08. vor 152 Jahren geboren wurde. Die Künstlerin ging ihren Weg: Fehlende Unterstützung, die Weigerung der Kunstakademie, eine Frau aufzunehmen und auszubilden, ließen sie nicht aufgeben. Sie ist ein gutes Beispiel, den eigenen Weg gegen Widerstände in der Gesellschaft zu gehen. Wir Bornaer sind stolz auf Martha Schrag.

Was bewegt uns noch. Nun, jedes Kind unserer Stadt braucht einen modernen Kita-, Schul- und Hortplatz. Dies ist Voraussetzung für eine gedeihliche Entwicklung unserer jüngsten Bornaer. Stand heute – nach unseren eigenen Berechnungen – fehlen uns 120 Kita-Plätze und im Jahr 2024 werden es 240 fehlende Plätze sein. Jeder der Kinder hat weiß, was das für Ärger, Kraft, Zeit und nicht zuletzt Fahrtkosten bei den Familien verursacht. Hier bin ich dem Bauausschuss sehr dankbar, dass dieser einstimmig die ursprünglich geplante Containerlösung zugunsten eines Massivbaus einer Kindertagesstätte abgeräumt hat. Ein Beispiel für fraktionsübergreifende gute Zusammenarbeit und damit der 1. Schritt zur Lösung dieses Problems der fehlenden Kitaplätze.

Am Breiten Teich haben wir ein Fischsterben abgewendet. Die Bewohner haben den nächtlichen Lärm des Paddlers ausgehalten. Der Landkreis hat der Befüllung des Teiches über die Wyhra kurzfristig zugestimmt. Die Entschlammung und Schilfpflege wird derzeit durch externe Ingenieurbüros vorbereitet. Bleiben wir optimistisch, dass wir alsbald den ersten echten Schritt machen können. Hier haben aber Naturschutz- und Umweltbehörden Genehmigungen zu erteilen, um die wir uns bemühen.

Oliver Urban

Ihr Oberbürgermeister Oliver Urban



Zeugnisübergabe an Tim Kaube



Herr Tim Kaube hat im August 2022 seine Ausbildung zum Verwaltungsfachangestellten für Landes- und Kommunalverwaltung in der Stadtverwaltung Borna erfolgreich abgeschlossen.

Nach den drei spannenden Ausbildungsjahren, beginnt er seine Arbeit im Fachdienst Ordnungsangelegenheiten der Stadt Borna.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen viel Erfolg im weiteren Berufsleben.

Ehrung für Helga und Manfred Böhm



Manfred Böhm wurde 1929 geboren und ist seit dem 17. November 1952 Mitglied in der Freiwilligen Feuerwehr Borna. Kurz nach der Wendezeit war er der Mitbegründer der Altersabteilung in Borna. Von 1993 bis 2009 übernahm er die Leitung der Alters- und Ehrenabteilung.

Gemeinsam zog das Ehepaar Helga und Manfred Böhm 2009 zu den Kindern nach Schkeuditz. Daraufhin wurden beide zu Ehrenmitgliedern der Feuerwehr Borna ernannt. Im vergangenen Jahr wurde Helga Böhm für 15 Jahre und Manfred Böhm wurde dieses Jahr für 70 Jahre treue Dienste geehrt.

Da beide der Einladung zur Ehrungsveranstaltung im vergangenen und auch in diesem Jahr zur Jahreshauptversammlung nicht nachkommen konnten, ist kurzer Hand eine Abordnung der Altersabteilung der Stadtwehrleitung und der Verwaltung zu ihnen nach Schkeuditz gefahren.

Ihnen wurden persönlich die herzlichsten Glückwünsche sowie die Ehrung übergeben.

Tag des Offenen Denkmals 2022

„Wie die Eisenbahn nach Borna kam ...“

Aus Anlass des 150-jährigen Bestehens der Eisenbahnlinie Chemnitz-Borna-(Leipzig) wird es einen Stadtrundgang mit dem Museumsmitarbeiter Thomas Bergner geben. Er begibt sich mit Ihnen auf eine Spurensuche durch die Bahnhofstraße, vorbei am (alten) Bahnhof und der Eisenbahnersiedlung zum heutigen (neuen) Bahnhof.

► **Treffpunkt:**

11. September, 14.00 Uhr

Marktplatz Borna



Speicherbecken Borna

Schonende Sprengverdichtung im Probefeld West

Am Speicherbecken Borna saniert die LMBV derzeit den locker gelagerten Kippenboden des ehemaligen Braunkohlentagebaus Borna-West. Dabei kommen zwei verschiedene Technologien zum Einsatz: Nachdem die Rütteldruckverdichtung Ende Juni 2022 abgeschlossen wurde, wird nun mit der schonenden Sprengverdichtung gearbeitet. Jeweils am Nachmittag ab 15.00 Uhr wird in den einzelnen Sprengfeldern verdichtet. Dieses Verfahren ist besonders schonend zum Bewuchs auf der Oberfläche und eignet sich für locker gelagerte Kippenböden, die zur Verflüssigung neigen. Es ist geplant, an 42 Tagen die Bohrlöcher in einem genau abgestimmten Rastermaß in die Erde zu bringen. Insgesamt kommen rund 400 Kilogramm Sprengstoff zum Einsatz. Nach Abschluss der Sprengarbeiten in den jeweiligen Probefeldern wird eine gleichmäßige Oberfläche wiederhergestellt.

Als vorbereitende Arbeiten für diese Maßnahme wurden bis Ende August 2022 auf der rund sieben Hektar großen Fläche teilweise Oberflächen profiliert. Außerdem wurden zur Sicherung des Sprengfeldes sieben Messstandorte für Schwingungsmessungen errichtet und 94 Porenwasserdruckgeber eingebracht. Diese zeigen an, ob der Druck im Boden steigt und ob Rutschungsgefahr besteht. Nach Abschluss der Sprengarbeiten folgt von Mitte Oktober 2022 bis Ende März 2023 der Rückbau aller Überwachungseinrichtungen wie Setzungsmesspunkte, Schutzringe, Amphibienschutzzäune etc. Zudem sind zahlreiche Folgeuntersuchungen notwendig, um den Verdichtungserfolg beurteilen zu können.

Bisherige Arbeiten bestätigen Gefahrenpotential

Die im Probefeld West durchgeführten Rütteldruckverdichtungen wurden von März 2021 bis Ende Juni 2022 verwirklicht. Auf getrennten Testfeldern kamen verschiedene Technologien zum Einsatz. Auf einer Fläche von ca. 22.500 Quadratmetern wurden über 2.000 Testsäulen in 15 bis 40 Meter Tiefe gerüttelt. Die Verdichtung des Kippenbodens wurde durch die Zugabe von rund 32.000 Tonnen Sand, Kies oder Splitt ausgeglichen. Durch kontinuierliche Geländemessungen von Setzungsmesspunkten konnte festgestellt werden, dass sich trotz der Menge an zugeführtem Material, das Gelände im Probefeld bisher um 1,50 - 2,00 Meter abgesenkt hat. Dies belegt das hohe Verdichtungspotential und damit die bestehende und nachgewiesene Verflüssigungsgefahr im Bereich des Speicherbeckens Borna.

pm, LMBV



Geschichtsträchtig, sportlich und unterhaltsam

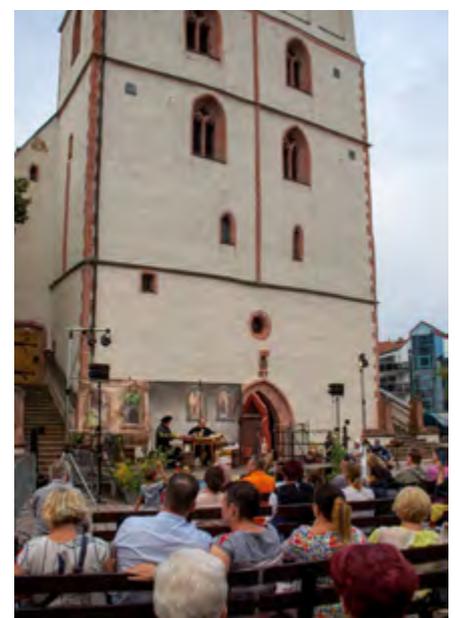


So ging es auf dem 3-tägigen Lutherfest vom Freitag, dem 26. bis Sonntag, dem 28. August zu. Inhaltsgebend war das Theaterstück „Luthers Aschermittwoch-Brief“, welches von der spielfreudigen Theatergruppe „Neue Wasser e.V.“ dargeboten wurde. Die leidenschaftlichen Laien-Darsteller feierten zwar schon im März ihre Premiere mit diesem Stück. Jedoch kam die Aufführung über das wichtige, historische Dokument auf dem Lutherplatz dem Naturell der Theaterleute entgegen. Konnten sie sich doch richtig ausleben. Allen voran der sprachgewaltige Frank Hankel als Luther und der schauspielbegabte Thomas Claus als sein Freund Michael von der Straßen. Spiritus Rektor des Stückes war wie immer Michael Potkownik. Der Theaterdonner lockte am Freitagabend viele Bornaer auf den Lutherplatz, die sich alle freuten, dass endlich wieder dem Reformator gehuldigt werden konnte. Punkt 18.00 Uhr begrüßten Oberbürgermeister Oliver Urban und Pfarrer Dr. Junghans vor dem Turm der St. Marienkirche zu Borna die Gäste und betonten in ihren kurzen Ansprachen, dass sie sich sehr auf das Fest freuen, ist es doch das erste für die beiden Herren im Amt. Gleich nach der Aufführung lud Herr Dr. Junghans die Gäste zur Kirchturmbesteigung ein. Neben einem fantastischen Blick auf die Stadt, waren auch der Sonnenuntergang des Tages zu genießen und historische Fakten zu erfahren. Unten auf

dem Platz übernahmen die Gaukler das Zepter. Neben den mittelalterlichen Klängen von „Ohrenpeyn“ (ja, die Gruppe der vier Musiker heißt wirklich so!), die mit Dudelsäcken, Trommeln und Schalmaien die Stimmung aufheizten, tummelten sich auch Ritter in Schlachten und Feuerspucker faszinierten das Publikum. Superintendent Dr. Jochen Kinder verkaufte mit seiner Familie und der immer engagierten Regina Streller den berühmten Bornaer Lutherschluck. Sein Fazit: „Der Weinstand war gut besucht, wir sind sehr zufrieden. Das Ausschanken hat Spaß gemacht, es war eine gelöste und friedliche Stimmung auf dem Platz. Mit Blick auf das Fest insgesamt möchte ich auch die entspannte Stimmung hervorheben. Am Sonntag waren am Nachmittag viele Familien da, die Kinder haben am Wasserspielplatz fröhlich gespielt. Herzlichen Dank an alle Ehrenamtlichen unserer Kirchengemeinde, die dafür sorgten, dass Vorbereitung und Verlauf des Weinverkaufes Hand in Hand gingen.“ Die freundliche und friedliche Stimmung nahm auch Bornas neuer Oberbürgermeister Oliver Urban wahr, der sich sehr darüber freute. Zwar machte Petrus den Wanderern und Läufern am Samstag des Lutherfestes mit seinen heftigen Regengüssen das Leben etwas schwer, jedoch meinten die Läufer: Das Wetter ist besser als 40 Grad im Schatten. Die Wanderer ergänzten schmunzelnd: „Es gibt kein schlechtes Wetter, nur schlech-

te Kleidung!“ So kamen alle Lauf- und Wanderbegeisterten gesund, fröhlich und entspannt in der Zeit von 14.40 Uhr bis 17.30 Uhr auf dem Lutherplatz in Borna an. Oberbürgermeister Urban begleitete sowohl die Wanderer als auch die Läufer zu ihrem Start an der Brüderkirche in Altenburg. Gemeinsam mit dem erfahrenen Wirtschaftsförderer Tino Scharschmidt, der auch selbst die Läufer auf dem Rad bis zur Landesgrenze begleitete, und Pfarrer Andreas Gießler entsendete er die Lutherfest-Läufer auf den Weg und nahm sie auch persönlich in Borna wieder in Empfang. Dabei lernten die Menschen den Oberbürgermeister gleich persönlich aus nächster Nähe kennen.

Manuela Krause



„Schätze“ weitergeben auf dem Geschichtenhof



Haben Sie noch Trödel oder ungenutzte Dinge zu Hause? Für andere sind das vielleicht lang gesuchte „Schätze“! Der Geschichtenhof Wyhra lädt Sie am Sonnabend, dem 10. September 2022 ganz herzlich dazu ein, mit Ihrem Trödel anderen eine Freude zu machen. Egal ob Spielsachen der Kinder, die schon ewig keiner mehr spielt, Nostalgisches, Kleidung, die nur noch im Schrank hängt, die alte Schreibmaschine vom Opa, Zeitschriften aus DDR-Zeiten oder Bücher: Hier darf und soll alles auf den Tisch! Weitergeben statt wegwerfen – das ist unser Motto. Im Ambiente der Zeit um 1900 können Sie Ihre „Schätze“ an den Ständen feilbieten oder finden und sich nebenbei von unserer Dauerausstellung „Hofgeschichten“ in eine vergangene Zeit versetzen lassen.



Bitte melden Sie aus organisatorischen Gründen Ihren kostenfreien Stand bei uns an.

Unser Förderverein erwartet ab Mittag die Gäste mit Kaffee, Kuchen und kleinen deftigen Imbissangeboten. Der Eintritt in den Geschichtenhof ist an diesem Tag frei.

► 10. September 2022
Geschichtenhof Wyhra

Veranstaltungen im September und Oktober

Sa | 10. September | 20.00 Uhr
[Stadtkulturhaus](#)

Isabel Varell – Ein aufregendes Leben
Alles ist live – sie erzählt – sie singt – und sie liest die spannendsten Passagen aus ihrem Leben und ihrem neuen Buch: Die guten alten Zeiten sind jetzt – Mit Isabel Varell und Livebegleitung am Piano.

So | 11. September | 16.00 Uhr
[Stadtkulturhaus](#)

Zauber der Travestie
Mann oh Mann... oder doch Frau... oder was?



Fr | 16. September | 20.00 Uhr
[Stadtkulturhaus](#)

Thomas Stelzer & Friends
Thomas Stelzer's Musik kommt locker und groovy daher. Der Dresdener Songwriter ist seit über 30 Jahren leidenschaftlicher Musiker. Seine sanft-raue Bluesstimme begleitet er selbst auf dem Klavier. Gemeinsam mit seiner Band, verbindet er mit seiner Spielweise Gesang, Instrument und Gefühl zu einem wohligen Klang.

So | 18. September | 18.00 Uhr
[Stadtkulturhaus](#)

I. Sinfoniekonzert
Rund um Brahms.

Mi | 28. September | 17.00 Uhr
[Museum](#)

150-jähriges Jubiläum der Eisenbahnstrecke (Leipzig) – Borna – Chemnitz
Eröffnung der Sonderausstellung.
Die Ausstellung ist zu sehen bis 31.03.2023



Sa | 1. Oktober | 16.00 Uhr
[Mediothek](#)

11. Wiener Kinocafé – Laurel & Hardy Poetry
Vertonter Stummfilm mit Ralph Turnheim. Stan Laurel und Oliver Hardy sind das beliebteste Komikerduo der Filmgeschichte. Die beiden drehten zusammen rund 100 Filme – etwa 30 davon in der Stummfilmzeit. Welche drei Kurzfilme wählt man da für ein Programm aus? Das fand Ralph Turnheim gar nicht schwer. In LAUREL & HARDY POETRY präsentiert der Stummfilmerzähler seine drei Favoriten: Big Business (1929), Liberty (1929), Leave Em Laughing (1928)

So | 2. Oktober | 10.00 Uhr
[Geschichtenhof Wyhra](#)

Erntedank im Geschichtenhof
Das Programm beginnt um 10.00 Uhr mit einem Erntedankgottesdienst mit der Kirchgemeinde Neukirchen-Wyhra. Ab Mittag besteht für Kinder die Möglichkeit Erntesträuße und -kränze selbst zu fertigen. Darüber hinaus stellt der Verein Mühlen & Technik Wyhra e.V. Oldtimer-Traktoren im Geschichtenhof aus – eine perfekte Ergänzung zur vorhandenen Dauerausstellung „Hofgeschichten“ mit den historischen Ernte- und Landwirtschaftsgeräten.



Kartenbestellungen und -verkauf:
Stadt- und Touristinformation
Markt 2, 04552 Borna
Tel.: 03433 873195
www.tourismus-bk.de
Kügler „Buch und Kunst“
Tel.: 03433 201799
www.stadtkulturhaus-borna.de

► Weitere Informationen unter:
www.borna.de/veranstaltungen

Auf Grund der aktuellen Lage kann es zu Terminverschiebungen kommen.

Feierliche Zeugnisübergabe am Sana-Klinikum Borna

Am Donnerstag, dem 25. August erhielten die 20 Auszubildenden der Abschlussklasse „Gesundheits- und Krankenpfleger“ am Sana Bildungszentrum Leipziger Land feierlich ihre Abschlusszeugnisse überreicht. Die Feier fand im Auditorium der Sana Klinik Borna statt.

Mit anwesend war neben dem Lehrpersonal, die Leiterin des Bildungszentrum Cornelia Reichardt sowie der Geschäftsführer der Sana Kliniken Leipziger Land Dr. Roland Bantle. Von den 20 Azubis schlossen fünf ihre Ausbildung mit exzellenten Prüfungsleistungen ab. Dreizehn

von ihnen bleiben nach ihrer Ausbildung den Sana Kliniken erhalten. Diese Klasse war auch der letzte Jahrgang, welche als Gesundheits- und Krankenpfleger ausgebildet wurde. Mit der Reform des Pflegeberufgesetzes 2020 entstand die generalisierte Ausbildung zur Pflegefachfrau bzw. Pflegefachmann.

Aber nicht nur die Auszubildenden wurden feierlich aus ihrer Lehrzeit verabschiedet. Auch die Schülerinnen und Schüler hatten kleine Präsente für ihre, jetzt ehemaligen, Lehrerinnen und Lehrer vorbereitet.

René Deckert



AZURIT Seniorenzentrum Borna feiert 10-jähriges Bestehen mit großem Tag der offenen Tür

Am Samstag, den 10. September, veranstaltet das AZURIT Seniorenzentrum Borna (Röthaer Straße 22-24) einen Tag der offenen Tür um das 10-jährige Bestehen der AZURIT Einrichtung in Borna gebührend zu feiern. Von 10.00 bis 14.00 Uhr wird ein buntes Programm auf die Beine gestellt, bei dem für Jung und Alt etwas geboten wird. Der offizielle Festakt mit Begrüßungen, Ehrungen und Reden findet bereits am Freitag, den 09. September, mit geladenen Gästen statt. Am großen Tag der offenen Tür, am darauf folgenden Samstag,

werden Informationsstände von Kooperationspartnern über Produkte und Angebote informieren. Besichtigungen der AZURIT Einrichtung sind ebenfalls möglich. Das Team der hauseigenen Küche wird die Gäste mit einer schmackhaften selbstgemachten deftigen Erbsensuppe mit Würstchen aus dem Kessel versorgen. Eine Kinderüberraschung ist ebenfalls geplant, wird aber noch nicht verraten. Die Vorbereitungen sind im vollen Gange und sowohl Bewohnerinnen und Bewohner als auch die Mitarbeiter des AZURIT Se-

niorenzentrums Borna sehen dem großen Fest zum 10-jährigen Jubiläum mit Freude entgegen.

„Wir freuen uns schon alle auf einen schönen Tag mit zahlreichen Gästen.“, so Katrin Colditz, Leiterin des AZURIT Seniorenzentrums Borna. „Alle Angehörigen, Mitbürger, Freunde des Hauses, Nachbarn, Interessierte und Kollegen aus der Pflege sind herzlich eingeladen das 10-jährige Bestehen unserer Einrichtung gemeinsam mit uns zu feiern.“

pm, Azurit Gruppe

Ehrung einer 100-jährigen am 8. August 2022

Am Vortag von Gerdi Engels Geburtstages aus Kesselshain sorgten sich ihr Schwiegersohn und ihr Enkel um die Jubilarin, dass sie schnell ins Bett kam und am nächsten Morgen nicht zu früh aufstand. Denn eine große Überraschung stand bevor. Frau Enge ahnte nicht, was ihre Leute und die Nachbarn zum Tag der Hundertjährigen vorhaben. Die erste große Überraschung war das riesige Plakat auf dem Grundstück.

Gegen 10.00 Uhr kam die nächste Überraschung – Alle Kinder samt Kindergärtnerinnen und Leiterin vom Kindergarten Eula nahmen Aufstellung auf dem Grundstück Enge, um ein kleines Programm für die Jubilarin aufzuführen.

Zur Mittagszeit ging es ins „Stiehls Gastro Paradies“ nach Borna. Hier erwartete Frau Enge eine festlich geschmückte Tafel und jede Menge Köstliches für das leibliche Wohl. Zum Kaffee ging es wieder nach Kahnsdorf, wo Gerdi Enge endlich die Zeit fand, sich um alle Verwandten zu kümmern und bei ihnen für die gelungenen Überraschungen zu bedanken.

Eine Überraschung wartete aber noch auf das Geburtstagskind. Der Männerchor Eula, zusammen mit dem Chordirektor Andreas Schitke, gaben speziell für die Jubilarin ausgewählte Lieder zum Besten. Dies war ein sehr emotionaler Moment für Frau Enge, da ihr verstorbener Ehemann viele Jahre aktiver Sänger im Männerchor Eula war.

red

„Ein recht herzliches Danke an meine Verwandten, Nachbarn und Bekannten sowie der Diakonie Borna für die reichlichen Glückwünsche und Geschenke. Besonders meinem Schwiegersohn sowie Enkel und seiner Gattin habe ich viel zu verdanken. Sie alle waren sehr rührig und haben für das gute Gelingen der Festlichkeit beigetragen. Ich hätte die Feierlichkeit nicht allein bei über 60 Gästen geschafft.“

*Ende gut, alles gut.
Danke – Danke – Danke*

Einen ganz besonderen Dank von mir an den Ministerpräsidenten des Freistaates Sachsen, Herrn Michael Kretschmer, für die Glückwünsche und die für mich zutreffenden Zeilen.

Dank auch an den Herrn Oberbürgermeister der Stadt Borna für die Glückwünsche.“

Gerdi Enge



Endlich wieder Lutherfest in Borna

Trotz etwas Regen ein voller Erfolg



Nach fünfjähriger Abstinenz war das Bornaer Lutherfest vom 26. bis 28. August zurück auf unserem Martin-Luther-Platz. Denn in diesem Jahr jährt sich Luthers Besuch in Borna zum 500. Mal. Auf dem Weg von der Wartburg in Eisenach nach Wittenberg machte der Reformator, in seiner Verkleidung als Junker Jörg, am 5. März 1522 Station in unserer Stadt und verfasste hier den berühmt gewordenen Aschermittwochbrief. Das Jubiläum dieses historischen Ereignisses wurde – ein halbes Jahrtausend später – mit einem großen Fest angemessen gefeiert!

red





10. Bornaer Eventshopping

Am 9. September von 18.00 bis 24.00 Uhr

Jedes Jahr im September gestalten die Firmen in der Innenstadt zusammen mit weiteren Gewerbevereinsmitgliedern eine Shoppingnacht der besonderen Art. Nachdem es 2020 corona-bedingt komplett ausgefallen und auch 2021 die Angst mit dabei war, wird in diesem Jahr wieder voll durchgestartet. Ob ein lebendiges Schaufenster, Modenschauen oder Bar-Lounge – auf dem Areal zwischen der Weißen Brücke an der Altenburger Straße und dem Reichstor sowie der Roßmarktschen Straße und der Brauhausstraße, Mühl- und Wassergasse ist für jeden Geschmack etwas dabei.



**No.1[®]
MODE**

**Wir sehen
uns beim
EVENT
SHOPPING**

Wassergasse 8 | Borna | Tel.: 03433/2481545 | www.no1mode.de

Wenn um 19.00 Uhr in der Wassergasse wieder Menschenmassen die Straße verstopfen, dann kann das nur eins bedeuten: Es läuft gerade die Modenschau von Mode No.1. Colette Jahnke stellt Ihnen zum Eventshopping am 9. September wieder die neusten Herbst- und Wintertrends vor. Ihre Modelle präsentieren Ihnen tolle, farbenfrohe Outfits. Musikalisch werden Sie dabei von DJ Marie begleitet.

Aber keine Sorge, für den Fall Sie schaffen es zeitlich nicht zur Modenschau, so dürfen an diesem Abend wieder intensiv die Regale in der Wassergasse 8 durchstöbert werden. Genießen Sie bei einem Glas Sekt und kleinen Häppchen einen schönen, lauen Sommerabend und wer weiß, vielleicht fällt Ihnen das ein oder andere neue Lieblingsstück direkt in den Schoss. Schließlich wird an diesem Abend auch nicht mit Rabatten gespart. Ein Besuch lohnt sich also!



„Endlich wieder Eventshopping“, freut sich Inhaberin Antje Matetschk auf den Abend in Borna. Nachdem der Refraktions- und Kontaktlinsenraum nun endlich in neuem Design erstrahlen kann, freut sich das Team von Augenoptik Seiberlich Ihnen in diesem neuen Raum wieder den perfekten Durchblick zu geben. Alle Interessierten sind herzlich zu der BrillenHausMesse eingeladen. Präsentiert werden die neueste Kollektion von LEIPZIG Eyewear und DUTZ Eyewear. Freuen Sie sich auf verrückte, neue Brillen-Modelle, die Ihnen einen ganz neuen Gesichtsausdruck geben werden. Außerdem präsentiert das Modehaus Kathleen Ihre neue passende Herbst- und Wintermode. Dieses mal gibt es zwar keine extra Modenschau, aber die Kolleginnen und Kollegen um Antje Matetschk werden stündlich ein neues Outfit anziehen und testen somit gleich die Mode auf „Alltagstauglichkeit“. Die gesammelten Spenden von diesem Abend werden wieder an das Kinderhaus Pestalozzi überreicht.

HERZLICH WILLKOMMEN ZUM EVENTSHOPPING BEI



AUGENOPTIK



SEIBERLICH

www.augenoptik-seiberlich.de

BrillenHausMesse mit neuesten Kollektionen von LEIPZIG Eyewear und DUTZ Eyewear Präsentation der aktuellen Kollektionen von MODEHAUS KATHLEEN und jährliche Spendenaktion für das KINDERHAUS PESTALOZZI



Ihre Autowelt.

- Marktplatz Borna
- Große Auswahl an Neuwagen
- Elektromobilität erleben
- Cocktails & Getränke

Wir präsentieren die neuesten Modelle auf dem Marktplatz.



Wenn Sie am 9. September entspannt über den Bornaer Markt flanieren, dann erblicken Sie die neusten Auto-Modelle von AMB Automobile Borna GmbH.

Der lokale Autohändler wird sich mit zahlreichen Modellen präsentieren. Ein Team von Experten wird Ihnen an diesem Abend mit Rat und Tat zur Seite stehen. Egal, ob Probesitzen oder vielleicht doch eher eine technische Frage: Entdecken Sie gemeinsam mit dem Team von AMB die neusten Modelle von Volkswagen, Audi, Seat oder Cupra. Alle Besucher des Bornaer Eventshopping sind herzlich dazu eingeladen auf dem Marktplatz Station zu machen. Wer weiß, vielleicht wartet ja die ein oder andere Überraschung auf Sie.



Wussten Sie schon, dass das Team von Hair by Hentschel nicht nur Experten in Sachen Haare schneiden sind, sondern auch köstliche Bowle mixen kann? Wie zu jedem Eventshopping können Sie sich auf viele verschiedene Sorten und Geschmacksrichtungen freuen. Der Clou bei dem Kauf: Alle Einnahmen werden an das Kinderheim in Borna gespendet. Also genießen Sie den Abend in der familiären Atmosphäre des Friseursalon von Silvio Möckel. Ein DJ sorgt an diesem Abend für gute Stimmung und wird Sie mit seinen musikalischen Künsten verwöhnen. Der ein oder andere Besucher wird auch eine kleine Überraschung erleben, denn der DJ ist kein Unbekannter! Außerdem können Sie an diesem Abend die wunderbaren und hochwertigen Produkte für die Pflege und das Styling Ihres Haares erwerben. Vielleicht finden Sie ja das ein oder andere Schnäppchen. Wir wünschen Ihnen einen gelungenen Abend.

HAIR by HENTSCHEL

very personal hairstyling

DAS DARFST DU ERWARTEN:

- ▶ Persönliche, individuelle und ganzheitliche Beratung
- ▶ Ein professionelles Team mit hochkarätiger Expertise
- ▶ Eine entspannte Wohlfühlumgebung
- ▶ Außergewöhnliche Farbtechniken
- ▶ Frisuren, die dich auch im Alltag glücklich machen

Reichsstraße 9, 04552 Borna
Tel.: 03433 / 207 519



Silvio Möckel
Inhaber Hair by Hentschel Borna



Zwei Jahre mussten wir auf den Auftritt der beliebten Sängerin Eva Maria Pieckert verzichten, nun endlich macht sie wieder in Borna Station. Um 18.00 Uhr eröffnet die Firma Gaber Moden das Bornaer Eventshopping mit Ihrer mitreißenden Modenschau in der Reichsstraße 13. Freuen Sie sich auf eine peppige Modenschau für Jung und Alt. Top-Model Karlin, bekannt aus der TV-Sendung „Germany's next Top-Model“ (GNTM), eröffnet die Show.

Des Weiteren wird Ihnen, liebe Besucher des Bornaer Eventshopping, die bekannte Schauspielerin Uta Schorn (bekannt aus „In aller Freundschaft“, „Fam. Dr. Kleist“ usw.) für Fotos und Autogramme zur Verfügung stehen. Sie wird auch als Model laufen und hat gemeinsam mit Eva Maria Pieckert einen Titel für dieses Event produziert. An diesem Abend dürfen Sie bis 23.00 Uhr nach Herzenslust im Geschäft Gaber Moden stöbern. Wir wünschen Ihnen viel Freude dabei.

Sind Sie auf der Suche nach einem Ziel für Ihren nächsten Urlaub oder Kurzurlaub, für Klassenfahrten oder Reisegruppen? Dann beraten Sie die Mitarbeiterinnen der Stadt- und Tourismusinformation gern zu Programmen, Freizeitaktivitäten, Sehenswürdigkeiten und Übernachtungsmöglichkeiten. Außerdem finden Sie in der Geschäftsstelle stets eine große Auswahl regionaler Spezialitäten, Handwerkskunst und Souvenirs. Für Sie selbst, zum Mitbringen und Verschenken - auch verpackt in attraktiven Geschenksets und Präsentkörben.

An diesem Abend möchte das Team rund um Frau Preißner Ihr Wissen über Borna testen. Seien Sie auf das „Borna-Quiz“ gespannt und lassen Sie uns doch mal schauen, wie viel Wissen Sie wirklich über unsere Heimatstadt haben. Wir sind gespannt. Übrigens: Eintrittskarten für das Stadtkulturhaus Borna, den Volksplatz Borna, das Frohburger Dreieckrennen und das Kulturhaus Böhlen erhalten Sie in der Stadt- und Tourismusinformation.

**Tourismusverein
Borna und Köhrener Land**

Montag | Dienstag | Donnerstag:
9.00 - 13.00 Uhr sowie 13.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch | Freitag: 9.00 - 13.00 Uhr
sowie nach Terminvereinbarung

Fon: 034 33 / 87 31 95
Fax: 034 33 / 87 31 99
E-Mail: info(at)tourismus-bk.de
Web: www.tourismus-bk.de
Facebook: fb.com/kohrenerland

Markt 2 | 04552 Borna

Michaelismarkt auf dem Kohrener Pfarrhof

17. September 2022, 10.00 – 18.00 Uhr



Auch in diesem Jahr wird wieder der Michaelismarkt auf dem Pfarrhof und rund um die Heimvolkshochschule in Kohren-Sahlis stattfinden. 2016 wurde an die alte Tradition des Michaelismarktes angeknüpft: Im Mittelalter war der Michaelistag in Kohren ein großer kirchlicher Feiertag. Kinder hatten schulfrei, die Leute kamen in die Kirchen – denn am Ende des Sommers, bevor es richtig kalt und ungemütlich wurde, wollten die Menschen noch mal Kraft sammeln. Gleichzeitig konnten sie sich auf einem großen Markt mit dem Nötigsten für den Winter versorgen. Dieser Markt war immer Ende September am Tag des Erzengel Michael – daher also der Name. In diesem Jahr sind wieder buntes Markttreiben, Kulturangebote, ein Programm für Kinder und Familien sowie Essen und Trinken geplant. Veranstaltet wird der Michaelismarkt von der Heimvolkshochschule Kohren-Sahlis, dem Sächsischen Landeskuratorium Ländlichen Raum, dem Ev. Kirchenspiel Kohrener Land-Wyhratal und dem Töpferhaus Arnold. Der Eintritt ist frei. Die Stadt Froburg und die Kulturstiftung des Freistaates Sachsen unterstützen diese Veranstaltung.

► Nähere Infos und das genaue Programm unter:
www.michaelis-markt.de
 pm, Heimvolkshochschule Kohren-Sahlis

KulturGUIDE

September / Oktober

Kirche

Emmauskirche Borna

mittwochs | 12.00 Uhr
 Ökumenisches Mittagsgebet

Katholische Kirche Borna

26.09. | 18.00 Uhr
 Ökumenisches Friedensgebet

Ev.-Luth. Emmauskirchgemeinde
 Bornaer Land

Stadtkirche St. Marien

- 11.09. | 10.00 Uhr
 Familiengottesdienst zum Schuljahresbeginn mit Pfr. Dr. Junghans
- 18.09. | 10.00 Uhr
 Gottesdienst mit Sup. Dr. Kinder
- 25.09. | 10.00 Uhr
 Gottesdienst mit Pfr. i. R. Jahn

Tel.: 03433 802185
www.kirche-bornaer-land.de

Kath. Gemeinde St. Joseph Borna

- Do. 18.00 Uhr, Stille Anbetung
- Do. 19.00 Uhr, Heilige Messe
- Fr. 09.00 Uhr, Heilige Messe
- So. 10.30 Uhr, Heilige Messe

Tel.: 03433 208350
www.kath-kirche-borna.de

Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna

dienstags | 9.00 – 10.30 Uhr
 Krabbelgruppe (0-3 Jahre)

dienstags | 17.00 Uhr
 Bauchtanz mit Luise

donnerstags | 16.00 Uhr
 Kreativwerkstatt

- 08.09. | Lustige Quallen
- 15.09. | Bücherwurm-Lesezeichen
- 22.09. | Salzteiganhänger
- 29.09. | Herbstbastelei

freitags | 15.00 Uhr
 Skateworkshop
 bei gutem Wetter

09.09. | 17.00 Uhr
10.09. | 09.00 Uhr
 Kinderbekleidungsbörsen

20.09. | 15.00 Uhr
 Unser Gartenparadies

Freizeit Borna

Volkspfad Borna
 Sommerkino

- 16.09 | 20.15
 Die Olsenbande stellt die Weichen
- 21.09 | 20.00
 Tom & Jerry



Für Borna.
 Unser schnellstes
 Internet.

PYUR
 Internet • TV • Telefon

PYUR Berater
 Kai Gläber
 Vor-Ort-Termin vereinbaren
 0800 10 20 888
pyur.com

Bis zu
1.000
 Mbit/s.

Einzel
 oder inkl.
 HDTV &
 Telefon.

Verantwortlich für die Werbung:
 Tele Columbus AG, Kaiserin-Augusta-Allee 108, 10553 Berlin; Anbieter: Die mit der Tele Columbus AG
 iSd §§ 15 ff. AktG verbundenen Unternehmen, die unter pyur.com/impresum aufgelistet sind. Stand 08/2022.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

eine/n **Verteiler*In** (m/w/d)

für unser **Bornaer Stadtjournal**
 in den Gebieten Borna Gndorf, Innenstadt und Eula

Das hört sich nach dem perfekten Job für Sie an?

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:
 DRUCKHAUS BORNA, z.Hd. Tilo Jacob • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna
 oder per Mail an: tilo.jacob@druckhaus-borna.de

Die **STADTJOURNALE**

Innenstadt Borna
 09.09. | 18.00 Uhr
 10. Bornaer Eventshopping



Geschichtenhof Wyhra
 10.09. | 10.00 Uhr
 Brauchen wir das noch...?
 Hof-Trödelmarkt

Stadtkulturhaus Borna
 11.09. | 16.00 Uhr
 Zauber der Travestie

Geschichtenhof Wyhra
 02.10. | 10.00 Uhr
 Erntedank im Geschichtenhof
 Den „goldenen Herbst“ auf dem
 Geschichtenhof erleben: Erntedank-
 Programm für die ganze
 Familie

NFG Ökologische Station
 Borna-Birkenhain e.V.
 03.10. | 09.00 Uhr
 Pilze – essbar oder nicht?
 Pilze suchen auf dem Lerchenberg
 Fachkundige Führung mit dem Pilz-
 sachverständigen Marko Jobst rund
 um den Lerchenberg. Treff ist 9.00
 Uhr auf dem Parkplatz Ökologische
 Station Borna-Birkenhain. Um tele-
 fonische Anmeldung wird gebeten!

Volksplatz Borna
 29.10. | 15.00 Uhr
 Halloween in Familie
 Kinderschminken, Kürbisschnitzen,
 Laternen basteln, Gruselrundgänge,
 Lagerfeuer, Knüppelkuchen, Show-
 tanz, Laternenumzug



Aus der Region

BürgerHaus Geithain
 10.09. | 20.00 Uhr
 Roy Reinker –
 Hör auf dein Bauchgefühl

Stadion, Geithain
 11.09. | 09.00 Uhr
 Herbstlauf

Heimtmuseum, Geithain
 11.09. | 14.00 Uhr
 Tag des offenen Denkmals

Coronabedingt können Veranstaltungen ausfallen oder auf einen anderen Termin verschoben werden. Bitte informieren Sie sich auch direkt beim Veranstalter!

Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

„Zugehört & Eingemischt“ mit hochkarätigen Gästen



Am Mittwoch, den 14. September um 19.30 Uhr startet nach langer Pause wieder die beliebte Talkreihe „Zugehört und eingemischt“. Das Veranstaltungsformat wurde von Superintendent i.R. Matthias Weismann ins Leben gerufen. Er lud sich interessante Gäste in das damalige KirchenLaden-Café Offenkundig ein und lockte damit ein breites Publikum aus Borna an.

Seit 2019 trägt Manuela Krause die Fahne der erfolgreichen Gesprächsrunde mit prominenten Gästen weiter. Sie empfängt am 14. September den neuen Oberbürgermeister der Stadt Borna, Oliver Urban und Landrat Henry Graichen.

Wir würden uns freuen, wenn Sie am 14.09. um 19.30 Uhr im Gemeindesaal der Evangelisch-Lutherischen Gemeinde (Martin-Luther-Platz 8 – Seiteneingang) zu Gast sind. Dabei haben Sie die Möglichkeit auch ihre Fragen zu stellen.

mk



Borna räumt auf!

Am 17. September ist World Clean up Day und „Borna räumt auf!“ ist wieder mit dabei! Damit findet die Aktion bereits zum fünften Mal statt. Bitte bringen Sie, wenn möglich eigene Ausrüstung (Handschuhe etc.) mit. Bitte kündigen Sie Ihre Teilnahme, wenn möglich, im Vorfeld an.

Wann?

Sonnabend, 17. September 2022, 9.00 bis ca. 12.00 Uhr

Treffpunkt:

Wirtschaftshof Borna, Witznitzer Straße 6, 04552 Borna

Weitere Informationen, Kontakt und Rückfragen:

Handy/WhatsApp: 01523 7825204

E-Mail: bornaraeumtauf@gmail.com

Facebook: Borna räumt auf

Website: www.borna-raeumt-auf.de



ANKAUF
 VON

- Altpapier
- Altkleider
- Buntmetall
- Schrott

Borna, Witznitzer Str. (am Sportplatz)
 Mo. 14 - 17 Uhr, Do. 10 - 12 Uhr,
 jetzt auch Sa. 10 - 12 Uhr



01 63 - 8 74 72 14
 www.albus-leipzig.de

Der Hokkaidokürbis

Wer kennt ihn nicht, den Hokkaidokürbis. Besonders in der Herbstzeit wird dieser für Suppen, Auflauf, Pesto und viele weitere Gerichte verwendet. Er fällt durch seine eher kleine Größe und seine tief orange Farbe sofort ins Auge. Im Durchschnitt wiegt ein Hokkaido 3 Kilo.

Durch leichtes Klopfen lässt sich erkennen, ob der Kürbis seinen Reifegrad erreicht hat. Hört er sich hohl an, ist er bereit, verarbeitet zu werden.

Hokkaidokürbissuppe (Für 4 Personen)

Zutaten:

- 1 Hokkaidokürbis
- 2 Kartoffeln
- 2 Zwiebeln
- 1 Knoblauchzehe
- 2 EL Butter
- 1 l Gemüsebrühe
- 100 ml Sahne
- Jodsalz mit Fluorid
- Pfeffer
- frisch geriebene Muskatnuss

Zubereitung:

Den Hokkaidokürbis waschen, entstielen und in grobe Stücke schneiden. Mithilfe eines Löffels kann das Fruchtfleisch des Kürbisses samt Kernen ganz leicht entfernt werden. Anschließend die Kartoffeln schälen und ebenso in grobe Stücke schneiden. Zwiebeln und Knoblauch abziehen und würfeln. In einem großen



Topf Butter erhitzen, worin die Zwiebeln 2 – 3 Minuten scharf angebraten werden. Den gehackten Knoblauch sowie Kürbis- und Kartoffelstücke zufügen, kurz mitbraten und mit Gemüsebrühe ablöschen. Die Suppe aufkochen und bei mittlerer Hitze ca. 20 Minuten köcheln lassen, bis der Kürbis und die Kartoffeln weich sind. Nach Ende der Garzeit die Suppe mit einem Pürierstab fein pürieren und mit Sahne verfeinern. Je nach gewünschter Konsistenz kann noch ein wenig Wasser oder Gemüsebrühe zugefügt werden. Die fertige Suppe mit Jodsalz, Pfeffer sowie Muskatnuss abschmecken.

sp-o (Foto: pexels.com/sp-o)

Ihr Wohnraum zum Glück.

Lassen Sie sich von unseren modernen und individuellen Wohnungen begeistern.

Genießen Sie Service und Sicherheit in unserer Genossenschaft und finden Sie Ihren Wohnraum zum Glück.



Individualität
Modernität
Sicherheit



Ihr Wohnraum zum Glück.

Bornaer Wohnungsgenossenschaft eG

Heinrich-Böll-Straße 30b

04552 Borna

BWG@wohnungen-borna.de

www.wohnungen-borna.de

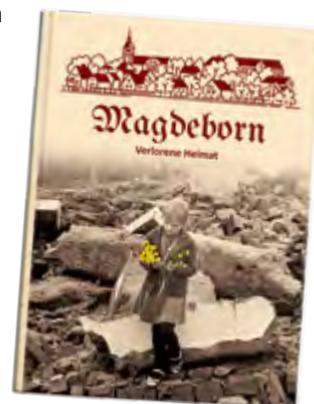
03433 2761-0

Magdeborn – verlorene Heimat

Zweiter Band erscheint zum Heimattreffen am 10. September



Nach dem großen Erfolg des Buches „Magdeborn – verlorene Heimat“ aus dem Jahr 2012 ist der zweite Band mit neuen Bildern und Berichten zur Geschichte Magdeborns, zur Gösel und zur Schule sowie kaum bekannten Fakten in Arbeit. Auch fast alle Klassenfotos sind enthalten. Es ist eine schöne Erinnerung an den „verlorenen Ort“ und auch ein tolles Geschenk für Kinder und Enkel, um das Andenken an die Heimat und die eigenen Wurzeln wachzuhalten. Das Buch erscheint zum diesjährigen Heimattreffen, welches am 10. September ab 12.00 Uhr im Sportlerheim Störmthal stattfindet. Interessierte können sich bereits am Freitag, dem 9. September, 18.00 Uhr im Sportlerheim zur Vorstellung des 2. Magdeborn-Buches einfinden. Vorbestellungen für den zweiten Band sind online möglich. Außerdem wird es eine limitierte Nachauflage des ersten Bandes geben. Auch diese kann bereits online vorbestellt werden.



- Infos zu Magdeborn und zu den Büchern:
www.magdeborn.de

red

TOMATEN AUF DEN AUGEN? Da haben wir was für Sie.

ANGEBOT

Einstärkenbrille inklusive Gläser

99,-*

GUTSCHEIN

Beim Kauf einer Gleitsichtbrille

100,-**

Aktion läuft bis 17.09.2022

* Angebot gilt nur für ausgewählte Fassungen im Aktionszeitraum. Irrtümer sind vorbehalten. Einstärkengläser aus Hightech Kunststoff 1.5 bis dpt. ± 4.0 cyl. 2.0 - soweit bei ausgewählten Fassungen möglich - inklusive. Alle Preise verstehen sich auf Euro.

**Gilt beim Kauf einer im Aktionszeitraum vorrätigen Gleitsichtbrille im Wert von mind. 250,- Euro. Pro Brille nur ein Gutschein einlösbar. Keine Barauszahlung. Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar. Irrtümer sind vorbehalten.

FACHGESCHÄFT FÜR AUGENOPTIK
IRIS HERING

Roßmarktsche Straße 1
04552 Borna
03433/208690
www.hering-optik.de

Neues Leistungsangebot der Ergotherapie bei COVID-19-Patienten

Ihr habt eine Covid-19-Erkrankung durchgemacht und leidet noch immer unter den Beschwerden?

Das Thema Corona begleitet uns nun schon seit mehr als 2 Jahren. Egal ob durch geschlossene Geschäfte, Quarantänezeiten, extremer Personalmangel oder durch leere Regale und höhere Lebensmittelpreise – die Pandemie hat überall seine Wirkung hinterlassen.

Kaum einer blieb in den letzten 2 ½ Jahren von den Coronaviren verschont. Einige haben es wahrscheinlich kaum bemerkt, viele bemerkten einen leichten bis mittelschweren Verlauf und eine Vielzahl der Erkrankten hatten stark mit dem Virus zu kämpfen. So ist es leider auch nicht selten, dass Betroffene noch lange Zeit nach der Infektion mit den Folgen zu kämpfen haben.

Symptome wie chronische Müdigkeit, Kurzatmigkeit und wenig Ausdauer, Konzentrationsprobleme und Gedächtnisschwierigkeiten sowie Stimmungsschwankungen und körperliche Schwäche sind jeden Tag präsent und können die Betroffenen stark belasten. Seid ihr aktuell nicht mehr in der Lage den Anforderungen des Alltags gerecht zu werden und könnt Aktivitäten des täglichen Lebens nicht mehr nach eurer eigenen Zufriedenheit ausführen? Unsere Ergotherapeuten sind, nach einer Weiterbildung zum Thema „Ergotherapie bei COVID-19-Patienten im ambulanten Setting“, zertifizierte Experten auf diesem Gebiet.

Im Rahmen der Ergotherapie wollen wir Betroffene unterstützen wieder mehr Selbstständigkeit und Lebensqualität zu erreichen. Wir erarbeiten gemeinsam mit euch eine Selbstmanagement-Strategie und bieten euch ein funktionelles Training zur Besserung der physischen und kognitiven Funktionen.



!!! NEU !!!



Ergotherapie bei COVID-19-Patienten im ambulanten Setting

Bei Bedarf unterstützen wir euch auch bei der Rückkehr an den Arbeitsplatz.

- ▶ **Kennt ihr jemanden oder seid ihr selbst betroffen?**
Meldet euch bei uns, wir beraten euch in einem Gespräch gerne!
- ▶ **Ansprechpartner:**
Praxis für Ergotherapie | Frau Wagner-Moh (Fachliche Leitung)
Mühlgasse 51, 04552 Borna
Tel.: 03433 2484750

VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V.
Franziska Hirsch, Qualitäts- und Projektmanagerin



Ihr wollt zukünftig keine Beiträge und Neuigkeiten mehr verpassen?

Schaut gerne auf unserem Instagram-Account der VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V. vorbei.



VOLKSSOLIDARITAET.BORNA



VOLKSSOLIDARITÄT
Kreisverband Borna e. V.

Wir suchen ab sofort:

Pflegfachkräfte für unsere Sozialstationen in Borna und Pegau

Möchten Sie hilfsbedürftige Menschen unterstützen, betreuen und beraten, dann senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen bitte an:
Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna
Tel. 03433 205620 • Fax 03433 205621
E-Mail: vsborna-bewerbung@volkssolidaritaet.de
www.volkssolidaritaet-borna.de



Wertvolle Hilfe im Notfall

Notfalldaten auf der elektronischen Gesundheitskarte speichern lassen

Tritt ein medizinischer Notfall ein, geht es oft um Sekunden. Dann kann es lebensrettend sein, wenn die Rettungsärztin oder der Rettungsarzt sofort auf die wichtigsten medizinischen Informationen zugreifen kann: Liegt eine notfallrelevante Allergie vor? Nimmt die Person regelmäßig Medikamente ein? Ist eine Patientin schwanger? Oder hat ein Patient ein Implantat, zum Beispiel einen Herzschrittmacher? Dieses Wissen hilft den Ärzten, schnell die richtige Diagnose zu stellen und die passende Behandlung einzuleiten. Ermöglicht wird das über den Notfalldatensatz, den gesetzlich Versicherte freiwillig auf ihrer elektronischen Gesundheitskarte hinterlegen können. Auch der Kontakt zum Haus- oder Facharzt, ein Notfallkontakt – etwa Familienangehörige – sowie Informationen darüber, ob und wo ein Organspendeausweis oder eine Patientenverfügung vorliegen, können gespeichert werden.

Versicherte entscheiden über den Einsatz ihrer Notfalldaten

Die Notfalldaten werden nicht automatisch auf der elektronischen Gesundheitskarte abgelegt, sondern nur auf Wunsch der Versicherten. Hierzu müssen sie mit ihrer Ärztin oder ihrem Arzt ein Aufklärungsgespräch führen und ihr Einverständnis geben – unter www.gematik.de/anwendungen/notfalldaten erfährt man Näheres. Anschließend werden die Daten in der Arztpraxis auf der Gesundheitskarte hinterlegt und ärztlich bestätigt. In einer Notfallsituation können diese dann auch ausgelesen werden, wenn Patienten nicht zustimmen können, da sie beispielsweise bewusstlos sind. Neben Ärzten können ebenso medizinisches Per-

sonal, Apotheker sowie Psychotherapeuten auf die Notfalldaten zugreifen. Wichtig ist, dass Versicherte diese regelmäßig aktualisieren lassen, damit sie ihren Zweck auch erfüllen können.

Für wen der Notfalldatensatz besonders sinnvoll ist

Versicherte sollten vor allem über einen Notfalldatensatz nachdenken, wenn sie Erkrankungen, Allergien oder Unverträglichkeiten haben oder Medikamente einnehmen, die in einer Notfallsituation von Bedeutung sind. Dazu gehören Patientinnen und Patienten mit chronischen Beschwerden, komplexen Krankengeschichten, bekannten schweren anaphylaktischen Reaktionen und seltenen Erkrankungen – ebenso Personen mit Implantaten oder besonderen Einschränkungen wie einer Hörbehinderung. Für Schwangere ist der Notfalldatensatz ebenfalls sinnvoll. Darüber hinaus lohnt er sich für alle Menschen, die wichtige Notfallkontakte stets bei sich tragen möchten.



djd (Foto: djd/gematik/Daniel Chassein)

Aktiv in den Herbst

Gehen Sie mit uns
fit und aktiv
durch die bunte Jahreszeit

NEU bei uns im Laufshop



Die Award-Winning
Laufschuhsensation aus
Deutschland!





LAUFSHOP
HELMUT HAAS

Rudolf-Virchow-Straße 4, 04552 Borna
Tel.: 03433 2748-14, Fax: 03433 2748-33
E-Mail: laufshop@haas-hilft.de

Aktuelle News:

facebook.com/HAASHILFT

instagram.com/HAASHILFT

www.haas-hilft.de

Beratung und Verkauf samt Fußcheck unter Einhaltung der geforderten Hygienemaßnahmen!
Um einen Termin und kurze Anmeldung wird gebeten.

Gripeschutz: Die Immunabwehr ab 60 braucht Unterstützung

Rechtzeitig einen Termin für die Grippeimpfung vereinbaren

Ebenso wie viele andere Infektionskrankheiten ist die Grippe für Menschen ab 60 Jahren besonders gefährlich: Sie haben ein deutlich höheres Risiko für einen schweren Verlauf. Das liegt zum einen daran, dass in höherem Alter oft Vorerkrankungen wie Diabetes oder Herz-Kreislauf-Probleme den Körper schwächen. Zum anderen spielt die Alterung des Immunsystems, die sogenannte Immunseneszenz, eine große Rolle. So werden zum Beispiel weniger weiße Blutkörperchen gebildet, die entscheidend für die Immunabwehr sind. Deshalb ist es für ältere Menschen besonders wichtig, das Immunsystem bei der Bekämpfung von Grippeviren zu unterstützen – am besten mit einer frühzeitigen Grippeimpfung zwischen Oktober und Mitte Dezember. Aber auch zu einem späteren Zeitpunkt, bis ins Frühjahr hinein, ist die Impfung noch sinnvoll.

Grippeimpfung jährlich erneuern

Die jährliche Grippeimpfung ist für Menschen ab 60 Jahren generell sehr wichtig und wird von der Ständigen Impfkommission (STIKO) empfohlen. In der Arztpraxis oder Apotheke wird man beraten, welche Grippeimpfung die STIKO ab 60 Jahren empfiehlt. Wer zu dieser Altersgruppe gehört, sollte sich rechtzeitig um einen Impftermin kümmern, um zu Beginn der Grippezeit geschützt zu sein. Aber auch im Dezember oder nach dem Jahreswechsel ist der Gang in die Praxis noch sinnvoll, denn meist rollt die Grippezeit erst ab Januar richtig los. Australien, wo der Winter im Juni begann, erlebte in diesem Jahr bereits eine



Die saisonale Grippeimpfung ist besonders für ältere Menschen wichtig, da ihr Immunsystem oft nicht mehr so gut arbeitet.
(Foto: djd/Sanofi/Prostock-studio – stock.adobe.com)

schwere Grippezeit – ein mögliches Vorzeichen für den Verlauf der diesjährigen Grippezeit: Die weitestgehende Aufhebung der Corona-Maßnahmen erhöht auch das Risiko, sich mit Grippeviren anzustecken. Eine Impfung ist daher bis zum Frühjahr noch wichtig und sinnvoll. Sie muss jährlich erneuert werden, damit man wirksam vor Grippe geschützt ist, denn Grippeviren verändern sich ständig. Deshalb reicht der Impfschutz aus der vergangenen Saison nicht aus.

Kostenübernahme durch die gesetzliche Krankenkasse

Die Grippeimpfung wird von den gesetzlichen Krankenkassen erstattet. Sie kann gleichzeitig mit der Impfung gegen Corona erfolgen, falls hier noch eine Impflücke besteht oder die Impfung gegen Corona aufgefrischt werden sollte. Neben Personen ab 60 Jahren sollten sich auch jüngere Menschen mit erhöhtem Risiko gegen Grippe impfen lassen. Dazu zählen unter anderem Schwangere, Menschen mit Grunderkrankungen wie Asthma, Diabetes oder Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Menschen in Alten- und Pflegeheimen sowie medizinisches Personal. Wer beruflich viel mit Menschen zu tun oder häufig Kontakt mit vulnerablen Personen hat, kann ebenfalls von einer Grippeimpfung profitieren und gleichzeitig sein Umfeld schützen.

djd

Ich hab dich im Auge!

Erna (82) sucht dich (m/w/d), als ...

- ◆ **Pflegefachkraft**

... in Voll- und Teilzeit, für unser **AZURIT Seniorencentrum Borna**.

Komm zu uns und überzeug dich von AZURIT als attraktivem Arbeitgeber!

AZURIT Seniorencentrum Borna
 Hausleitung Katrin Colditz
 Röthaer Straße 22 - 24 · 04552 Borna
 Telefon 03433 777933-0
 E-Mail szborna@azurit-gruppe.de
www.azurit-hansa-karriere.de

APOTHEKE AM KRANKENHAUS
AUF ERFAHRUNG VERTRAUEN.

Direkt neben dem Sana-Klinikum in Borna steht Ihnen unser kompetentes Team bei Ihren Gesundheitsfragen zur Seite.

- Individuelle Beratung zu Ihren Medikamenten
- Umfangreiches Sortiment für Haut- & Kosmetikprodukte
- Entdecken Sie unsere eigene Kosmetiklinie für Jung & Alt

ÖFFNUNGSZEITEN
 MONTAG BIS FREITAG 08.00 - 19.00 UHR
 SAMSTAG & SONNTAG GESCHLOSSEN

ADRESSE
 RUDOLF-WERLICHOW-STRASSE 4
 04552 BORNA

TELEFON: 03433. 27430

WWW: www.azurit.de

Je früher, desto besser

Kindervorsorge: Vermögensaufbau plus Schul- und Berufsunfähigkeitsschutz

Kinder sind auf dem Schulweg durch die gesetzliche Unfallversicherung abgesichert. Ansonsten haben sie aber nahezu keinen gesetzlichen Schutz für den Fall, dass sie wegen Krankheit oder eines Freizeitunfalls die Schule länger nicht besuchen können oder ihre Ausbildung abbrechen müssen. Und das kommt gar nicht so selten vor: Nach Angaben des Statistischen Bundesamtes haben etwa 200.000 Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren in Deutschland eine anerkannte Schwerbehinderung.

Schulunfähigkeitsversicherung für den Fall der Fälle

Eine Absicherungsmöglichkeit für den Ernstfall ist die sogenannte Schulunfähigkeitsversicherung. Sie springt ein und zahlt eine vertraglich festgelegte monatliche Rente, falls das Kind aus gesundheitlichen Gründen länger als 6 Monate nicht am Unterricht teilnehmen kann. Hierbei ist es unerheblich, ob der Grund dafür eine Krankheit oder ein Unfall ist und ob die Ursache im privaten oder schulischen Bereich liegt. Eltern können mit dem Geld zum Beispiel im Beruf kürzertreten oder einen Privatlehrer engagieren. Mit dem frühzeitigen Abschluss schon in der Schulzeit wird sichergestellt, dass eine Berufsunfähigkeitsversicherung im Erwachsenenalter nicht zu teuer wird oder gar nicht mehr abgeschlossen werden kann. Denn die Gesundheitsfragen für das Kind werden einmal bei Vertragsabschluss – also in jungen und meist gesunden Jahren – beantwortet. Die Schulunfähigkeitsversicherung können Eltern in ein weitreichenderes Konzept zur Kindervorsorge einbeziehen.

Vermögensaufbau plus kostenloser Einkommensschutz-Option

Bei der Nürnberger Versicherung etwa können Eltern im Rahmen der Kindervorsorge bereits nach der Geburt mit Beiträgen ab 25 Euro im Monat mit dem Vermögensaufbau für ihre Sprösslinge starten. Je nach Lebenssituation können die Beiträge



erhöht oder reduziert werden. Die Sparbeiträge werden in Fonds investiert, die der Kunde auswählt. Nach Ende der Laufzeit hat das Kind Anspruch auf eine lebenslange Rente oder auf ein einmaliges Kapital. Das Besondere bei der Kindervorsorge ist die kostenlose Einkommensschutz-Option: Sie ermöglicht Kindern frühzeitig den wichtigen Schutz bei Berufs- beziehungsweise Schulunfähigkeit oder bei Verlust von Fähigkeiten – und zwar ohne erneute Risikoprüfung. Mehr Informationen gibt es unter www.nuernberger.de. Ab der Einschulung können Eltern für ihr Kind die Schulunfähigkeitsversicherung oder eine Grundfähigkeitsversicherung mit einer maximalen monatlichen Rente von 1.000 Euro abschließen. Ab zehn Jahren und dem erstmaligen Übertritt auf eine weiterführende Schule ist der Abschluss einer Schüler-Berufsunfähigkeitsversicherung möglich – ebenfalls mit maximal 1.000 Euro monatlicher Rentenzahlung.

djd

(Foto: djd/Nürnberger Versicherung/Getty Images/Aleksandar Nakic)

Welche Versicherungen brauchen junge Menschen?

Ausbildung, Studium, eigene Wohnung, das erste Auto: Viele junge Leute nabeln sich in diesen Tagen von ihren Eltern ab und starten in ihr eigenes, selbstbestimmtes Leben. Einige von ihnen setzen sich nun zum ersten Mal mit dem Thema Versicherung auseinander. Absolut wichtig, denn dabei gibt es gerade für junge Leute viele Dinge zu beachten.

Ein besonders wichtiger Punkt ist zum Beispiel die Krankenversicherung, für die man unter Umständen nun selbst verantwortlich ist. Aber auch eine Berufsunfähigkeitsversicherung kann sinnvoll sein. Hier gilt: Je früher sie abgeschlossen wird, desto besser.



In jedem Fall sollte man aber auch die private Haftpflichtversicherung im Blick haben. Denn jeder haftet für Schäden, die er einem anderen zufügt, mit allem, was er hat und zukünftig erwirtschaftet.

Wer seine erste eigene Wohnung bezieht, benötigt eine Hausratversicherung. Damit sind alle beweglichen Einrichtungsgegenstände im Fall von Einbruchdiebstahl, Brand, Blitzschlag, Leitungswasser, Sturm und Hagel abgesichert.

Besitzt man ein eigenes Auto, benötigt man die gesetzlich vorgeschriebene Kfz-Haftpflichtversicherung. Kleiner Tipp für alle, die hier Geld sparen möchten: einfach sein Auto als Zweitwagen der Eltern anmelden. Manche Versicherer, wie z. B. DA Direkt, bieten jungen Leuten und Fahranfängern bei Online-Abschlüssen gute Rabatte an.

spp-o (Foto: DA Direkt/spp-o)

Katrin Junghanns
VERSICHERUNGSMAKLER GmbH & Co. KG

Büro: Wilhelm-Külz-Straße 30 • 04552 Borna
Tel.: (0 34 33) 206790 • Fax: (0 34 33) 2074 87
Mail: info@versicherungsmakler-borna.de
www.versicherungsmakler-borna.de

Nutzen Sie
unsere Vergleichs-
programm!

Ausbildung oder Studium? Beides!

Handwerk und Studium sind zusammen ein echtes Karriere-sprungbrett: Hast du die Arbeitstechniken deines Handwerks praktisch erlernt, kannst du an Unis und Fachhochschulen alles drauf-satteln, was du als Führungskraft in einem Betrieb brauchst. So wirst du für Arbeitgeber zum begehrten Allround-Profi für Jobs mit Verantwortung. Oder du nutzt dein Wissen als selbstständiger Handwerker, um deinen eigenen Betrieb erfolgreich zu leiten.

Praxiserfahrung lohnt sich: Wer vor dem Studium schon mal die Werkzeuge in der Hand hatte, dem fällt es oft viel leichter, den Uni-Lernstoff zu verstehen und im Kopf zu behalten. Viele Unis bieten sogar beides gleichzeitig: In dualen Studiengängen absolvierst du die Lehre parallel zum Bachelor. Und während andere beim Berufseinstieg der Praxisschock erwischt, weißt du schon, worauf es im Arbeitsalltag ankommt und legst einen super Karrierestart hin.

Um nach der Lehre ein Studium draufsetzen zu können, musst du übrigens nicht erst dein Abi nachmachen. Mit dem Gesellenbrief und ein paar Jahren Berufserfahrung hast du die „Fachgebundene Hochschulreife“ und kannst dich an Unis und Fachhochschulen in ganz Deutschland zur Eignungsprüfung für ein Studienfach anmelden, das deinem erlernten Handwerk ähnlich ist. Noch schneller geht es mit dem Meistertitel im Handwerk, denn der gilt – wie das Abitur – als „Allgemeine Hochschulzugangsberechtigung“.

Die Handwerkskammer in deiner Region sowie der entsprechende Fachverband helfen dir gern mit Informationen weiter. Du hast Abitur gemacht? Du möchtest studieren, aber nicht den ganzen Tag über Büchern brüten? Dafür gibt es im Handwerk die dualen Studiengänge. In kürzester Zeit kannst du damit sowohl

Jonas Roth | Anlagenmechaniker, 21 Jahre



Eigentlich wollte Jonas Bauingenieurwesen studieren. Nach dem Abitur hatte Jonas bereits ein halbes Jahr auf dem Bau gearbeitet, um sein Auslandsjahr zu finanzieren. „Es hat mir sehr viel Spaß gemacht, an der frischen Luft zu arbeiten. Etwas mit meinen eigenen Händen schaffen, das hat mich am Handwerk gereizt und war letztlich für meine Entscheidung ausschlaggebend.“

Die Ausbildung absolvierte der Anlagenmechaniker in zwei statt dreieinhalb Jahren. „Wegen meines Abiturs konnte ich gleich ins zweite Lehrjahr einsteigen, mit der guten Zwischenprüfung um ein weiteres halbes Jahr verkürzen.“ In der Ausbildung habe er viel gelernt, nicht nur fachlich, sondern auch menschlich. „Vor allem Geduld und nicht aufzugeben, wenn etwas beim ersten Mal nicht klappt.“

„Das Meisterstudium gehört selbstverständlich auch zu meinen Zielen.“
(Foto: Anika Dollmeyer)

den Gesellenbrief als auch den Hochschulabschluss erlangen. Lass dich einfach von der Handwerkskammer beraten, was für dich und zu dir am besten passt.

Quelle: Handwerkskammer zu Leipzig



Im Studio fürs Schwitzen bezahlen?

Bei uns bekommst Du sogar gutes Geld dafür!

Du willst sportlich aktiv sein? Bewegst Dich gern an der frischen Luft? Dann bewirb Dich bei uns als

Fahrradkurier

zur Festeinstellung (40 Stunden pro Woche) oder auf Teilzeit (20 bis 30 Stunden pro Woche/keine geringfügige Beschäftigung).
(Voraussetzung: PKW-Führerschein)

Sende Deine schriftliche Bewerbung an:
Druckhaus Borna
z. Hd. Tilo Jacob • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna
oder per Mail an: tilo.jacob@druckhaus-borna.de



Niederlassungen in Halle, Leipzig, Pegau & Schkeuditz



JETZT bewerben und mitbauen!

Wir suchen

BAULEITER & POLIERE TIEF- UND ROHRLEITUNGSBAU

Mehr Infos unter

karriere.uw.de

Das Recht auf Ruhe

Was Arbeitnehmer zu Arbeitszeiten und Überstunden wissen sollten



Der Fachkräftemangel wird zunehmend zum Problem, Tausende Arbeitsplätze in unterschiedlichsten Branchen sind aktuell unbesetzt. Für die Mitarbeiter in zahlreichen Unternehmen bedeutet das so manche Mehrbelastung, um die Arbeit überhaupt noch erledigt zu bekommen. Wie Statista berichtet, leisteten Arbeitnehmer in Deutschland 2021 im Durchschnitt 20 bezahlte und nochmals 21,8 unbezahlte Überstunden - zusammen also mehr als eine übliche Arbeitswoche. Doch wie viel Extrastunden sind überhaupt erlaubt, welche Rechte haben die Beschäftigten und wie steht es um den Freizeitausgleich für Mehrarbeit? Diese Fragen führen immer wieder zu Streitigkeiten.

Wie Statista berichtet, leisteten Arbeitnehmer in Deutschland 2021 im Durchschnitt 20 bezahlte und nochmals 21,8 unbezahlte Überstunden - zusammen also mehr als eine übliche Arbeitswoche. Doch wie viel Extrastunden sind überhaupt erlaubt, welche Rechte haben die Beschäftigten und wie steht es um den Freizeitausgleich für Mehrarbeit? Diese Fragen führen immer wieder zu Streitigkeiten.

Überstunden nicht zur Regel werden lassen

Den rechtlichen Rahmen, der unabhängig von der Branche gilt, gibt das Arbeitszeitgesetz vor. Demnach sollte die tägliche Arbeitszeit bis zu höchstens acht Stunden betragen, ein Aufschlag von zwei Stunden ist möglich - allerdings nur als Ausnahme. Eigene Regelungen gelten unter anderem für Bereitschaftsdienste oder spezielle Branchen wie die Kranken- und Altenpflege sowie die Landwirtschaft. „Mitarbeiter haben Anspruch auf ausreichend lange Erholungsphasen. Alles, was über den regulären Arbeitstag hinausgeht, muss in einem überschaubaren Zeitraum ausgeglichen werden“, erläutert Rainer Knoob von der unabhängigen Arbeitnehmervertretung AUB e.V. Der Haken daran: Die Abgeltung etwa in Freizeit oder mit Geld muss vertraglich geregelt sein, entweder in Form von Betriebsvereinbarungen oder im Arbeitsvertrag. „In Zweifelsfällen ist der Betriebsrat der erste Ansprechpartner, um Regelungen zu finden oder Auseinandersetzungen mit der Geschäftsführung zu lösen.“

Finanzieller Ausgleich oder freie Zeit

Eine weitere Vorgabe des Arbeitszeitgesetzes besagt, dass pro Woche nicht mehr als insgesamt 60 Arbeitsstunden zulässig sind. Wer Überstunden leistet, sollte sich dies direkt vom Chef oder dem Vorgesetzten schriftlich bestätigen lassen. Nur so lassen sich später finanzielle oder Freizeitansprüche geltend machen. Weitere Informationen zu den Rechten von Arbeitnehmern gibt es etwa unter www.aub.de, hier finden sich außerdem zahlreiche Seminarangebote und eine Kontaktmöglichkeit für individuelle Beratungen. Besonderen Schutz genießen Minderjährige, die sich beispielsweise in der Berufsausbildung befinden. Gemäß Jugendarbeitsschutzgesetz sind acht Stunden täglich das Maximum, der Unterricht in der Berufsschule muss dabei als Arbeitszeit berücksichtigt werden. *djd*

Annahme Anzeigen – Werbung, die ankommt!

Sie möchten Ihre Angebote und Aktionen bekanntmachen? Dann melden Sie sich bei uns – dem Bornaer Stadtjournal!

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Tel. 03433 207671
tina.neumann@druckhaus-borna.de

LAGOVIDA

· natürlich · lebendig · erholen ·

Wir suchen tatkräftige
Verstärkung:

**Dort arbeiten, wo andere
Urlaub machen?**

Verwaltungsassistentz (m/w/d)

Mithilfe im Verkauf/ Marketing,
Buchhaltung & Reservierung

Empfang/ Reservierung (m/w/d)

Check-In & Check-Out der Gäste, Erstellen von Rechnungen, Reservierungssannahme und -bearbeitung, Beratung bei Anfragen, Erstellen von Angeboten

Koch/ Köchin (m/w/d)

Disposition, Annahme & Bereitstellung der Waren sowie Lagerung, Zubereitung, Portionierung & Verteilung, Gewährleistung von Funktionalität & Sauberkeit des Arbeitsplatzes

Haustechnik (m/w/d)

technische Reparaturen & Instandhaltungsarbeiten, Pflege der Außenanlagen & Grünflächen, Einholen von Angeboten

Wir bieten:

angemessene Bezahlung mit Sonn- & Feiertagszuschlägen | freie Getränke & Verpflegung | Mitarbeiter-werben-Mitarbeiter Prämie | monatl. Wertgutschein zum Tanken in Höhe von EUR 50,00 | Zuschuss zur betrieblichen Altersvorsorge möglich | Mitarbeitererevents & Benefits | ein modernes/digitales Zeiterfassungssystem | Kindergartenzuschuss möglich | moderne/klimatisierte Küche

LAGOVIDA - Das Ferienresort am Störnthaler See
Hafenstraße 1 · 04463 Großpösna · z. Hd. Frau Brief
Telefon: 034206-775 131 · E-Mail: n.brief@lagovida.de

www.lagovida.de

travdo
Hotels & Resorts

Kleines Bad, große Möglichkeiten

Beim Blick hinein fällt auf: Es gibt keinen Blick hinaus – zumindest nicht durchs Fenster. „Gerade in kleinen Bädern fehlt nicht selten das Tageslicht, die baulichen Gegebenheiten lassen es nicht zu. Doch das ist kein Grund für Frust. Mit indirekter Beleuchtung beispielsweise lässt sich ein tolles Wohlfühl-Ambiente zaubern, in dem man gerne verweilt“, sagt Rita Janssen, Bad-Expertin beim Ausstellungskonzept Elements, das mittlerweile bundesweit an 260 Standorten zu Hause ist. Dort trifft man auf eine Rundum-sorglos-Betreuung eines professionellen Teams mit persönlicher Note im einladenden Ambiente.

Wanne mit Tür oder integrierter Duschzone

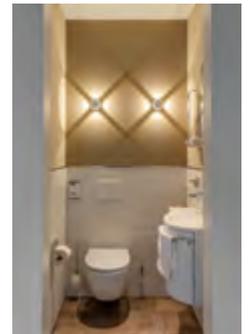


Zwischen acht und zwölf Quadratmeter haben Bäder mit Normalformat, darüber hinaus gelten sie als groß – aber schon auf nur fünf, sechs oder sieben Quadratmetern ist mehr möglich, als viele vermuten. „Von einer freistehenden Wanne oder einem Doppelwaschtisch würde man eher abraten. Bei einer umfangreichen Sanierung wird statt der vorherigen Wanne zum Beispiel eine ebenerdige Walk-in-Dusche eingeplant – das ist auch in einem kleineren Bad absolut realisierbar“, so Rita Janssen. Der Clou: Dabei kommen häufig freistehende

Seitenwände mit Klappenelementen zum Einsatz. Oder sogenannte Faltpendeltüren, die sich nach dem Duschen einfach wegfallen lassen und so auch bei limitiertem Platzangebot zeitgemäße Lösungen sind. Aber auch für den, der ein kleines Bad hat und den Komfort einer Badewanne nicht missen möchte, findet sich eine Alternative: wie die Wanne mit eingebauter Duschzone. Oder die Wanne mit Tür – bei dieser Hybridversion kann man baden und eben nach Bedarf auch duschen.

Großformatige Fliesen an Wand und Boden

Ins kleine Bad ziehen immer häufiger großformatige Fliesen ein. Im Trend sind XXL-Fliesen in Formaten von 60 mal 60 bis hin zu einer Länge von 120 Zentimetern. Für Wand und Boden kommen dabei die gleichen Fliesenprodukte zum Einsatz. Janssen: „Die Tendenz geht aber auch dahin, das Bad komplett fugenlos zu gestalten. Dabei bearbeiten wir die Wände mit einer Spachteltechnik. Das sieht nicht nur absolut stylish und hochwertig aus – es ist zugleich auch sehr reinigungs- und pflegefreundlich.“ Und in Sachen Farbe? Da gibt Weiß auch im kleinen Bad den Ton an. Absolut angesagt ist zudem Betonoptik in den verschiedensten Variationen. Mehr über kleine wie große Bäder unter: www.elements-show.de



akz-o (Fotos: Elements/akz-o)

AREA

SYSTEMMÖBEL

**PLANUNG
MONTAGE
SERVICE**

Wir fertigen Möbel nach Kundenwunsch – Individualität für Ihr Zuhause:

- Einbau-Schrankwände
- Raumteiler
- Badmöbel
- Schlafzimmer

- Flurgarderoben
- Büroeinrichtungen
- Einbauküchen
- Kinderzimmer

Produktion: 04617 Serbitz • Nr. 35
Tel.: 03 43 43 / 5 47 93 • www.area-system.de

ENTSPANNUNG pur mit AREA

Verwandeln Sie Ihr Bad in eine Wohlfühl-Oase und erleben Sie mit den AREA-Systemmöbeln elegantes Möbeldesign in stilvoller Umgebung:

- modulares System individuell planbar
- Einbau verschiedener Ebenen und Tiefen
- Integration modernster Technik
- Kombination verschiedenster Elemente
- optimale Ausnutzung Ihrer räumlichen Gegebenheiten
- modernstes Design in verschiedenen Dekoren und farbig lackierten Oberflächen
- Integration von Beleuchtung, Spiegeln und Regalen.

Mit AREA-Systemmöbel sind ihren Wünschen keine Grenzen gesetzt, denn AREA bietet für alle Situationen und Grundrisse eine optimale Lösung.

AREA Systemmöbel

eidner Geht HEIZUNG+SANITÄR-FACHGROßHANDEL

Bäderwelt

Hauptsitz Borna
Blumrodapark 1,
direkt an der B 93
Tel.: 034343 7060

NL Würzen
NL Torgau
NL Eilenburg

FORMAT
WILLKOMMEN IM BAD

Sich für ein neues Bad zu entscheiden ist:

Einfach schön.

Überzeugen Sie sich selbst in unserer Ausstellung

Bäder sehen • planen • kaufen •

Teppichbodenhalle Kahnsdorf

Meisterbetrieb – Bodenbeläge Peter Marx

**Bodenbeläge aller Art
Maler- und Tapezierarbeiten**

Thomas- Müntzer-Straße 23
04575 Neukieritzsch/OT Kahnsdorf

Tel.: (0 34 33) 91 00 99
Fax: (0 34 33) 91 01 05

E-Mail:
bodenbelaege-marx@freenet.de

Aktionspreise bei LOTTER Metall

Klimaneutrale Hörmann Tore und Türen fürs Eigenheim

Als Spezialist für Neubau und Sanierung bietet Lotter Metall gemeinsam mit dem Tor- und Türhersteller Hörmann bis 31. Dezember 2022 hochwertige Garagentore, Haustüren und Zimmertüren zu Aktionspreisen an. Für die Produktion aller Aktionsprodukte nutzt der Hersteller Hörmann 100 Prozent Ökostrom und spart darüber hinaus durch viele weitere Maßnahmen mehrere tausend Tonnen CO₂ ein. Die restlichen Emissionen werden mit der Förderung von Klimaschutzprojekten in Zusammenarbeit mit ClimatePartner kompensiert.

Das RenoMatic-Garagentor mit M-Sicke und der besonders unempfindlichen Oberfläche Woodgrain ist in sechs Aktionsfarben und drei Aktionsdekoren für nur 1.099 Euro (UVP) erhältlich. Modern und elegant sind die RenoMatic-Tore mit L-Sicke mit der glatten Planar-Oberfläche. Auch diese sind in sechs Hörmann-Farbtönen matt deluxe und drei Aktionsdekoren für nur 1.299 Euro (UVP) verfügbar. Besonders kratzfest und schmutzabweisend sind die RenoMatic-Tore mit der glatten Dura-grain-Oberfläche, die in acht verschiedenen Farben zum Preis von 1.499 Euro (UVP) angeboten werden. Die Endbeschichtung aus hochfestem Schutzlack sorgt für eine dauerhaft schöne Toransicht.

Alle RenoMatic-Tore werden in vier Aktionsgrößen inklusive Antrieb und einem Designhandsender mit der besonders sicheren BiSecur-Funktechnik angeboten. Wer in Sachen Einbruchhemmung nachrüsten möchte, erhält für einen Aufpreis von 149 Euro (UVP) das RenoMatic-Tor mit RC 2 Sicherheitsausstattung.

Haustüren gehören ebenfalls zur Aktion. Die Stahl-/Alu-Haustür Thermo65 mit serienmäßiger RC 2 Sicherheitsausstattung wird zum Aktionspreis ab 1.999 Euro (UVP) angeboten. Lotter Metall bietet für noch mehr Sicherheit im Haustürenbereich die ThermoSafe an.



Die Aluminium-Haustür ist mit einer serienmäßig einbruchhemmenden RC 3 Sicherheitsausstattung mit fünffach Sicherheitsschloss und sehr guter Wärmedämmung mit einem U-Wert von bis zu 0,87 W/(m²·K) ab 3.199 Euro (UVP) erhältlich. Je nach Designwünschen kann zwischen 15 Motiven und sieben Aktionsfarben gewählt werden. Außerdem bietet Lotter Metall die Stahl-/Alu-Nebeneingangstür Edition46 mit guter Wärmedämmung ab 999 Euro (UVP) an.

Für den Innenbereich sind bei Lotter Metall Holz- und Glastüren als Komplett-element mit Türblatt, Zarge, Beschlagsset und Drücker zu Aktionspreisen erhältlich. Die Zimmertüren aus Holz verfügen über eine besonders robuste Oberfläche sowie eine stabile Türblatteinlage aus Röhrenspanplatte. Die Zimmertür Baseline wird in sieben Farben und mit gefälztem Türblatt bereits ab 299 Euro (UVP) angeboten. Die Zimmertür DesignLine Stripe 15 mit querlaufenden, vertieften Fugen ab 339 Euro (UVP).

Moderner Industrie-Look gilt nicht nur bei Möbeln, Leuchten und Dekorationen als neuer Einrichtungstrend. Glastüren im Loft-Design setzen durch schwarze Längs- und Quer-Linien elegante Akzente für eine moderne Inneneinrichtung. Sie sind ebenfalls zum Aktionspreis ab 1.459 Euro (UVP) als Drehflügeltür oder als platzsparende Schiebetür erhältlich.

Quelle/Fotos: Hörmann



Bauen. Renovieren. Wohlfühlen.

Mit Lotter Metall
Lebensräume
gestalten!



Besuchen Sie unsere
Baulementausstellung:

TÜREN | TORE
BAUELEMENTE
BÄDER | HAUSTECHNIK

Lassen Sie sich beraten
und inspirieren.

**LOTTER
METALL**

Zedtlitzer Dreieck 1
04552 Borna / OT Zedtlitz
Herr Müller
Telefon: 03433 250-274
Telefax: 03433 250-279
f.mueller@lottermetall.de
www.lottermetall.de

Vier Wände ganz nach meinem Geschmack

Wohngesunde Fertighäuser begeistern mit speziellem Ausbaukonzept

Die hohen Grundstückspreise und Baukosten lassen den Traum vom Eigenheim für viele zerplatzen. Umso besser, dass es mit allkauf haus einen Partner gibt, der auch Bauherren mit einem geringen Budget den Weg in die eigenen vier Wände ermöglicht. Wie das? Zunächst unterstützt der Fertighausexperte mit dem ausführlichen Grundstücksservice bei der Suche nach Baugrund. Danach heißt es, das perfekte Haus zu finden. Es kann aus über 90 verschiedenen Fertighausvarianten gewählt werden – vom modernen Einfamilienhaus über die klassische Stadtvilla bis hin zum praktischen Bungalow. Grundsätzlich wird bei allkauf haus auf den natürlichen Werkstoff Holz gesetzt. Er vereint Stabilität und Flexibilität und weiß mit klimaregulierenden, isolierenden und schalldämmenden Eigenschaften



zu überzeugen. Das Haus ist innerhalb von zwei bis drei Tagen aufgebaut – mit kompletter Außenhülle, Dach und Ziegeln, inklusive allen Türen, Fenstern, Rollläden und Innenwänden. Während sich Statiker und Architekten um die Planungsarbeiten kümmern und der Aufbau der Außenhülle vom Profi übernommen wird, obliegt die Planung des Innenausbaus den Bauherren selbst. Dieses spezielle Ausbaukonzept hebt allkauf haus von anderen Fertighausanbietern ab. So kann der Käufer den

Innenausbau entweder komplett selbst übernehmen, wodurch Geld gespart wird, oder verschiedene Dienstleistungspakete dazu buchen, die die Bereiche Elektro, Heizung, Sanitärrohrinstallation, Estrich und/oder Trockenbau abdecken. Aber auch ohne Paket lässt allkauf haus den Bauherren nicht alleine: Die Hilfe professioneller Handwerker ist zu jeder Zeit möglich. Mehr unter www.allkauf.de und www.homeplaza.de.

epr (Foto: epr/allkauf haus)

BNGA
Die Wohnen zum Glück.

2 Zimmer, 46,28 m²,
in Borna, H.-Heine-Straße 16
364 € Warmmiete
V, 100,3 kWh (m²a), Gas, Bj 1965

☎ 03433 27 61 0
@ www.wohnungen-borna.de

Energieeffiziente Immobilien bleiben gefragt

In den meisten Regionen Deutschlands steigen Immobilien voraussichtlich noch viele Jahre leicht im Wert oder bleiben zumindest wertstabil. Nur in wenigen der insgesamt 401 Landkreise und kreisfreien Städte Deutschlands ist mit einer geringen Abwertung bis 2035 zu rechnen – so das Fazit einer aktuellen Studie des Hamburgischen Weltwirtschaftsinstituts (HWWI). „Die Ergebnisse decken sich mit unseren eigenen Beobachtungen und Einschätzungen“, meint Martin Dornieden, Geschäftsführer des bundesweit agierenden Projektentwicklers Dornieden Gruppe. Verglichen mit der derzeit hohen Geldentwertung durch die Inflation oder den enormen Schwankungen am Aktienmarkt, böten insbesondere moderne Wohnimmobilien sowohl Eigentümern als auch



Investoren weiterhin eine relativ hohe Sicherheit, Geld langfristig gut anzulegen. Mit Blick auf die gestiegenen Bauzinsen seien viele Baufamilien derzeit verunsichert. „Die Zeit der Niedrigzinsen ist sicherlich erst einmal vorbei, Bauzinsen sind im historischen Vergleich aber immer noch relativ günstig“, so Dornieden. Vor allem energieeffiziente Immobilien blieben

angesichts steigender Energiepreise ein sicherer Hafen und eine ideale Altersvorsorge.

txn

(Foto: Dornieden/txn)

WBG Neuseen Wohnen **REND**

Perfekte Lage in Borna-Nord!
2 Zi. 45 m² 2. OG
360€ WM
Heinrich-Heine-Str. 19, Borna
Viel Grün und ruhige Lage

☎ 0 34 33 / 26 93 - 0
www.neuseen-wohnen.de

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?

Immobilien Walther

Wir ermitteln für Sie kostenfrei den genauen Wert Ihrer Immobilie, und beraten Sie gern über den weiteren Verlauf des Verkaufes.
Für uns ist Ihre Immobilie mehr als nur ein Objekt.

Tel.: 0341/9188518 | info@immobilien-walther-leipzig.de

„Tag des Grabsteins 2022“

Liebevolle Erinnerungen in Stein gemeißelt

Im Herbst sind Tage der Erinnerung zum Verlust eines geliebten Menschen für Millionen von Angehörigen außerordentlich wichtig. 2022 findet am Samstag, den 15. Oktober der „Tag des Grabsteins“ statt, an diesem Datum steht der Gedenkstein einen Tag lang im Mittelpunkt. Seit bereits fünf Jahren können sich Interessierte bundesweit bei ihrem Steinmetz vor Ort über den Grabstein informieren, sei es zur möglichen Gestaltung, zu Preisen oder zur Geschichte des Grabsteins.

Trauerrituale haben lange Tradition

Grabsteine haben sich in verschiedenen Kulturen und Religionen weltweit zu einem sichtbaren Zeichen des Andenkens und der Dankbarkeit entwickelt. Damals wie heute geben Rituale und Symbole Menschen Halt und Trost. Das Grab ist ein Ort der Erinnerung sowie ein Ort, an dem Trauer erlebt und verarbeitet werden kann.

Die Forschung hat zweifelsfrei nachgewiesen, dass Trauerrituale helfen, bei Verlust eines geliebten Menschen besser zurecht zu kommen. Diese Rituale sind ein Bedürfnis und können am Friedhof individuell gelebt werden, die meisten Menschen brauchen für ihre Trauer viel Zeit und einen geeigneten Ort. Eine personenbezogene Grabgestaltung, die den menschlichen Bedürfnissen entgegenkommt und für Verstorbene noch „etwas tun zu können“, ist das, was sich Angehörige wünschen. Eine Steinmetzwerkstatt, in der Grabsteine hergestellt werden, ist nicht automatisch ein trister Ort, im Gegenteil! Wer sich mit schönen Grabsteinen beschäftigt, hat in den letzten Jahren schon mitverfolgen können, dass schöne Gedenkzeichen heute durchaus auch modern und zeitlos zugleich sein können.

Erinnerung im Mittelpunkt

Mit dem Tag des Grabsteins möchte Initiator und Friedhofsexperte Alexander Hanel nun dieses Zeichen der Erinnerung in den Mittelpunkt stellen.

Hanel, in deutschen Medien der meistgenannte Friedhofsexperte und Steinmetz, der ebenfalls den Friedhofskulturkongress, einen Fachkongress über die Zukunft der Friedhöfe, ins Leben gerufen hat, schuf mit Rokstyle das erste Fashionlabel für Grabsteine. Für dieses erhielt er zahlreiche Preise für Innovation, Design, Nachhaltigkeit und Qualität, wie beispielsweise den German Brand Award, den German Design Award, den Plus X Award, den



Foto: Stein-Hanel GmbH/akz-o



Foto: Rokstyle/akz-o

Bestattungen Award und den Green Product Award. Die Designmarke für Grabsteine zählt zu Deutschlands großen Marken, ausgezeichnet vom German Design Council.

► Mehr Informationen zum Tag des Grabsteins finden Sie unter www.tagdesgrabsteins.de.

akz-o

*Du bist nicht mehr da, wo du warst,
aber du bist überall, wo wir sind.*

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von einem lieben Freund, einem emsigen Gärtner und einem engagierten Vorstandsmitglied.



Jens

wurde durch einen Arbeitsunfall mitten aus dem Leben gerissen.

Wir werden dich nie vergessen.

Dein Vorstand und deine Gartenfreunde vom
Kleingartenverein Liebes-Kirsch-Allee e.V.

August 2022

24. September
10:00-15:00 Uhr

AMB FUN & FAMILY DAY

Oktoberfest bei
AMB
24.09.2022



Ein Familienfest für Groß und Klein

Wir laden Sie und Ihre Familie herzlich zu unserem Fun & Family Day am 24. September von 10:00-15:00 Uhr ein. Das kunterbunte Familienfest mit Oktoberfestcharme bietet einige Highlights für Groß und Klein. Von Spaß und Spiel über gute Unterhaltung bis hin zu leckeren Speisen und Getränken - bei uns kommen alle auf Ihre Kosten. Entdecken und erleben Sie unsere neuesten Modelle der Marken Volkswagen, Audi, SEAT und Cupra und lassen Sie sich von unseren Mitarbeitern über aktuelle Angebote und Konditionen beraten.

Programm & Highlights

-  Neu- & Gebrauchtwagen der Marken Volkswagen, Audi, SEAT und Cupra
-  Fragen und Antworten zum Thema Elektromobilität und Lademöglichkeit
-  Verschiedene Spiele sowie Kinderschminken & eine Hüpfburg
-  Oktoberfeststimmung inklusive Weißwurst, Brezeln & Fassbier
-  Großes Gewinnspiel mit tollen Preisen
-  Eröffnung der neuen Dialogannahme im Service uvm.

Sie sind herzlich eingeladen!



AMB

AMB Automobile Borna GmbH
Geschwister-Scholl-Str. 12-14
04552 Borna Tel. 03433 249 0

amb-autowelt.de
borna@amb-autowelt.de